

# UNSER *Teublitz*



**Teublitz**   
Genau unser Mitteilungsblatt

- Seniorenprogramm für Januar bis Juni erhältlich | SEITE 20
- Besuch aus der polnischen Partnerstadt Baborów | SEITE 27
- Bürgerhaushalt 2024 ist am 10. Februar gestartet | SEITE 30

# Die ideale Geschenk-Idee: Der ITU-Gutschein!

Teublitz Einkaufsgutschein der Interessengemeinschaft Teublitz Unternehmer



**Einkaufsmöglichkeit  
in vielen Fachbetrieben  
Für besondere Anlässe  
das ideale Geschenk**

Alle Mitgliedsbetriebe der ITU Teublitz sind auf der Rückseite des Gutscheins aufgeführt. Zu erkennen auch an dem ITU-Aufkleber am Eingang.

**Teilnehmende  
Mitgliedsbetriebe  
findet man unter  
[www.itu-teublitz.de](http://www.itu-teublitz.de)**

**Kaufen kann man die Einkaufsgutscheine in den Teublitz Ausgabebestellen:**

Autohaus Vetterl | Optik Langen | AVIA Tankstelle (Regensburger Str. 33) | Hauptfiliale Bäckerei Moser | Eine Welt Laden



# AUTOHAUS VETTERL

- » Ihr Partner beim Neuwagenkauf
- » Nissan-Spezialist
- » Ihr Dienstleister rund um's Auto
- » Ihr freundliches Autohaus

## **AUTOHAUS VETTERL e.K.**

Inhaber Christian Forster  
Maxhütter Str. 15 · 93158 Teublitz

### **Öffnungszeiten Autohaus:**

Mo. - Do.: 8:00 - 17:00 Uhr  
Fr.: 8:00 - 16:00 Uhr; Sa.: 9:00 - 12:00 Uhr

## **VETTERL AUTOPARK**

Gewerbepark 11 · 93158 Teublitz

### **Öffnungszeiten Autopark:**

Montag - Freitag  
nach Terminvereinbarung

Telefon 09471-9927-0 · Fax 09471-9927-27  
[www.nissan-vetterl.de](http://www.nissan-vetterl.de) · [info@nissan-vetterl.de](mailto:info@nissan-vetterl.de)

Folgen Sie uns  
auf Facebook  
und Instagram



**Aktuelle Angebote verschiedener Marken:  
Direkt vor Ort oder unter [www.nissan-vetterl.de](http://www.nissan-vetterl.de)**

**Finanzierung aller Fahrzeuge auch ohne Anzahlung zu günstigen Konditionen!**

## DER BÜRGERMEISTER

# Liebe Teublitzerinnen und Teublitzer,

das neue Jahr 2024 ist nun schon wieder ein paar Wochen alt. Der Alltag nach der „staaden Zeit“ ist überall wieder eingeleitet. Dennoch möchte ich es nicht verpassen Ihnen noch ein gutes, glückliches und vor allem gesundes neues Jahr zu wünschen. Auch in diesem Jahr ist in unserer Heimatstadt wieder viel geboten!

Während sie diese Ausgabe von „UNSER Teublitz“ erhalten haben, feiern sie vielleicht gerade mit bei der „**Deiblitzer Faschingsgaudi**“. Dieses Jahr bieten wir zusammen mit der Faschingsgesellschaft „d'Rummelfelser“ und den „Narrischen Weibern“ viel Unterhaltung zur „5. Jahreszeit“. Bevor steht uns nun noch der Kinderfasching in der Dreifachsporthalle am Rosenmontag ab 13 Uhr. Kommen Sie mit den Kleinsten vorbei – der Eintritt ist frei!

Weiter geht's dann im Mai mit dem 70. Teublitzer Volksfest, dem Stadtradeln ab Juni sowie dem Mittelalterfest – dieses Jahr bereits im Juli. Grund hierfür ist das Bürgerfest, das wir nach einigen Jahren Pause heuer am 17. und 18. August feiern werden. Den krönenden Abschluss im Veranstaltungskalender bildet dann wieder unser Weihnachtsmarkt am zweiten Adventswochenende.

Doch auch zwischen diesen großen Events ist einiges geboten. Damit sie nichts mehr verpassen, haben wir ab dieser Ausgabe von „UNSER Teublitz“ einen **Veranstaltungskalender** im

Innenteil auf Seite 21 eingeführt. So behalten Sie stets im Blick, was in Teublitz gerade geboten ist.

Aber auch abseits der vielen Feste und Märkte packen wir in diesem Jahr wieder einige Großprojekte an. Dazu zählt auch der Ausbau der Münchshofener Straße, die Weiterführung der Hochwasserschutzmaßnahmen „Naabtalplan“ in Zusammenarbeit mit dem Wasserwirtschaftsamt oder auch die Entwicklung eines Windparks im Stadtgebiet um das Thema Energiewende weiter im Blick zu behalten. Darüber hinaus streben wir auch für dieses Jahr an, die Planungen zum Bauplan „GE/GI an der Autobahnanschlussstelle Teublitz der A93“ wieder fortzuführen.

Ebenso steht in der ersten Jahreshälfte der Umzug des neuen BRK Waldkindergartens „Zwergenwald“ an seinen finalen Standort im Bereich der Holzspitze an. Auch beschäftigen wir uns mit der Planung zur Schulerweiterung im Rahmen des Ganztagesanspruchs, der Planungen für die Erneuerung/ Renovierung des Kinderhauses „Herz-Jesu“ und des neuen Gerätehauses der FFW-Münchshofen. Genauso steht die stetige Verschönerung unserer städtischen Grünanlagen weiterhin an. Dazu zähle ich auch die Umsetzung des Stadtpark-Konzepts, welches wir nach vielen Jahren Planung endlich in die Tat umsetzen wollen. Vorgesehen ist dabei die Einbindung des „neueren“ Stadtpark-Areals,



Thomas Beer, Erster Bürgermeister

welches an die neuen Seniorenservicehäuser in der Dr.-Fr.-Flick-Straße anschließt. Vorgesehen ist auch die Errichtung einer Naturbühne um damit zugleich unseren zahlreichen Festen eine Bereicherung zu gewähren.

Sie sehen also, schon in kleinen Auszügen haben wir wieder viel vor für UNSER Teublitz. Immer mit dem Ziel, unsere Heimatstadt lebens- und liebenswert sowie nachhaltig weiter zu entwickeln. Das alles geht nur durch gesunde Kompromisse zwischen Umwelt, Wirtschaft und Sozialem. Mein großer Dank geht dabei an alle Mitarbeitenden, die ebenso wie die politisch gewählten Vertreter des Stadtrats stets zum Wohle der Stadt handeln.

Es grüßt Sie herzlich

Ihr Bürgermeister  
Thomas Beer

## INHALTSVERZEICHNIS

■ DIE STADTVERWALTUNG INFORMIERT	SEITE 04
■ NEUES VOM STADTRAT	SEITE 12
■ LEBEN IN TEUBLITZ	SEITE 17
■ AKTIV DABEI	SEITE 30
■ UNSERE STADTBÜCHEREI	SEITE 33
■ AUS UNSERER STADTGESCHICHTE	SEITE 37
■ WIRTSCHAFT & MOBILITÄT	SEITE 34



Ausgediente Brillen können ab sofort im Weltladen Teublitz gespendet werden und dienen dann künftig Hilfsbedürftigen in armen Ländern. (Quelle: Gudd-Zweck UG)

GUTER ZWECK

# Weltladen Teublitz nimmt ab sofort alte Brillen an

Seit Januar 2024 übernimmt der Weltladen Teublitz die Annahme und Weiterleitung von gebrauchten Brillen. Die Brillen werden an die Organisation „Brillen-ohne-Grenzen“ gesendet. Damit werden arme Länder unterstützt und „Upcycling“ gelebt.

Nach der Kontrolle durch die Organisation „Brillen-ohne-Grenzen“ werden die Brillen weitergegeben an Hilfsbedürftige in armen Ländern, die sich keine Sehhilfe leisten können. Die Abgabe ist während der Öffnungszeiten des Weltladens Teublitz in der Schützenstraße 2



in Teublitz möglich. Die Öffnungszeiten sind von Montag bis Freitag von 08:30 Uhr bis 12:00 Uhr und 14:30 Uhr bis 18:00 Uhr. Donnerstags ist bis 19:00 Uhr geöffnet und am Samstag von 10:00 Uhr bis 12:00 Uhr.

Weitere Informationen zur Organisation „Brillen-ohne-Grenzen“ gibt es unter: [www.brillen-ohne-grenzen.de](http://www.brillen-ohne-grenzen.de)

## BÜRGER-SERVICE

### Wichtige Stellen von A-Z

**Apotheken-Notdienst**

[www.aponet.de/service/notdienstapothekenfinden](http://www.aponet.de/service/notdienstapothekenfinden)

**Grüngutannahmestelle Huber**

Brucknerstr. 5, 93158 Teublitz  
Montag bis Freitag: 16.00-18.00 Uhr  
Samstag: 9.00-12.00 Uhr und 14.00-16.00 Uhr

**Interkommunaler Recyclinghof**

Am Eisenwerk 10, 93158 Teublitz  
Montag: 17.00 Uhr-20.00 Uhr  
Dienstag: 12.00 Uhr-18.00 Uhr  
Mittwoch: 12.00 Uhr-19.00 Uhr  
Donnerstag: geschlossen  
Freitag: 9.00 Uhr-12.00 Uhr  
Samstag: 8.00 Uhr-13.00 Uhr

**Jugendtreff im MGH**

Rötlsteinstr. 35, 93158 Teublitz  
Dienstag: 15.00-18.00 Uhr  
Freitag: 15.00-18.00 Uhr  
Telefon: +49 (0) 9471 9922 52

**Kleiderkammer Städtedreieck**

Berggasse 3, 93133 Burglengenfeld  
Annahme jeweils am letzten Samstag im Monat, 9.00-12.00 Uhr  
Ausgabe Dienstag 14.00-19.00 Uhr  
Ausgabe Mittwoch 9.00-11.00 Uhr

**Kommunale Bestattungen gKU**

Regensburger Str. 102, 93158 Teublitz  
Telefon: +49 (0) 9471 8074 93  
E-Mail: [gku@burglitz.de](mailto:gku@burglitz.de)  
[www.kommunale-bestattungen.de](http://www.kommunale-bestattungen.de)

**Schwerbehindertenvertretung Städtedreieck**

Telefon: +49 (0) 160 90918508  
E-Mail: [bianca.haertl@teublitz.de](mailto:bianca.haertl@teublitz.de)

**Stadtbücherei Teublitz**

Platz der Freiheit 9, 9315 Teublitz  
Dienstag und Donnerstag: 9.00-12.00 Uhr, 14.00-18.00 Uhr  
Mittwoch und Freitag: 08.00-16.00 Uhr nach Termin-VB  
Montag geschlossen

**Tafel-Ausgabestelle im Städtedreieck**

Ockerstr. 4, 93142 Maxhütte-Haidhof  
Telefon: +49 (0) 9431 38160

**VHS im Städtedreieck**

Regensburger Str. 20, 93142 Maxhütte-Haidhof  
Telefon: +49 (0) 9471 3022-333  
[www.vhs-schwandorf-land.de](http://www.vhs-schwandorf-land.de)

**Wild- und Freizeitpark Höllohe**

Höllohe 1, 93158 Teublitz  
täglich von 8.00-18.30 Uhr geöffnet  
[www.wildpark-hoellohe.de](http://www.wildpark-hoellohe.de)

**Wochenmarkt Teublitz**

Platz der Freiheit, 93158 Teublitz  
freitags von 8.00-13.00 Uhr  
Telefon: +49 (0) 9471 9922 16

ANZEIGE

## Baubetreuung + Planung

**Sachverständiger für Schäden an Gebäuden**  
**Sachverständiger für Radonmessungen**

**Thomas Hautmann**  
Am Vogelherd 3  
93158 Teublitz

Tel. --> 09471 954666  
Handy -> 0171 2897796  
E-Mail -> [SV-Thomas.Hautmann@gmx.de](mailto:SV-Thomas.Hautmann@gmx.de)  
[www.baubetreuung-hautmann.de](http://www.baubetreuung-hautmann.de)



Bürgermeister Thomas Beer, Personalleiter Thomas Fyrguth, Jugendpflegerin Marlene Kallwa, Personalratsvorsitzender Thomas Grundstein, die neue Mitarbeiterin Julia Lösche, Geschäftsleiter Franz Härtl und Pressesprecher Thomas Stegerer (v.l.n.r.) bei der Vorstellung. (Foto: Thomas Stegerer)

## PERSONAL

# Verstärkungen für Kultur, Jugend- und Seniorenarbeit

Zum Jahreswechsel gab es im Bereich Kultur und Veranstaltungen, der Presse- und Öffentlichkeitsarbeit sowie der Jugend- und Seniorenarbeit personelle Neuzugänge. Marlene Kallwa ist die neue Jugendpflegerin und Julia Lösche steigt in der Öffentlichkeitsarbeit mit ein.

Bereits am 1. Dezember 2023 ist Marlene Kallwa zum Rathaus-Team gestoßen. Sie ist die neue Jugendpflegerin für Teublitz und auch als Unterstützung für die ehrenamtlichen Mitglieder des Seniorenbeirats tätig. Marlene Kallwa ist eine ausgebildete Erzieherin mit abgeschlossenem Studium als Sozial-

pädagogin. Zuvor war sie im Bereich der Kinder- und Jugendhilfe tätig. Bereits zum Start konnte Marlene Kallwa Anfang Dezember für Begeisterung bei den Gästen im Jugendtreff sorgen, als der Nikolaus zu Besuch gekommen war. Aktuell laufen die Aktionswochen im Kinder- und Jugendtreff, bei denen immer etwas geboten ist. Zugleich feilte sie an der Fertigstellung des Seniorenprogramms für die erste Jahreshälfte 2024. Mehr dazu lesen Sie auf Seite 20.

Pünktlich zum Jahresstart 2024 hatte Julia Lösche ihren ersten Arbeitstag im Rathaus. Sie wird fortan im Bereich der Presse- und Öffentlichkeitsarbeit sowie Kultur und Veranstaltungsorganisation tätig sein. Lösche ist eine ausgebildete Tourismuskauffrau mit rund 10-jähriger Erfahrung im Bereich Tourismus und Reisen. Zuletzt war sie bei der Universitätsklinik Regensburg als Verwaltungsangestellte beschäftigt.

In Teublitz wird sie in enger Zusammenarbeit mit Pressesprecher Thomas Stegerer, für den Informationsfluss aus dem Rathaus sorgen und bei der Organisation städtischer Veranstaltungen mitwirken.

Zum Aufgabengebiet gehören die Zusammenarbeit mit Vertretern der Presse, die Betreuung der Website und Social Media Plattformen und die organisatorischen Abläufe von Veranstaltungen wie Volksfest, Bürgerfest oder auch Weihnachtsmarkt.

**WOCHENMARKT**

regional. frisch. fair.

freitags 8 bis 13 Uhr

Marktplatz Teublitz

Teublitz  
Genau unsere Stadt

INTERVIEW

# Im Gespräch mit ...

... **Jugendpflegerin Marlene Kallwa**. In dieser Reihe stellen wir **Mitarbeiter\*innen vor, die zur Gestaltung des abwechslungsreichen Alltags in unserer Heimatstadt Teublitz beitragen**. Im Interview haben wir ihr ein paar Fragen gestellt.

## 1. Wer bist du und was machst du als Jugendpflegerin?

Ich bin Marlene Kallwa und 31 Jahre alt. In meinem Alltag als Jugendpflegerin möchte ich den Teublitzern Kindern und Jugendlichen die Möglichkeit geben, eigene Ideen und Interessen zu verwirklichen. Gerne habe ich ein offenes Ohr, gestalte die Ferien- und Freizeit mit oder biete auch gerne meine Unterstützung bei Problemen im Alltag an.

## 2. Was macht dir am meisten Freude in der Zusammenarbeit mit Kindern- und Jugendlichen?

Die größte Bereicherung in meiner Tätigkeit ist es kreativ zu sein und gemeinsam mit den Kindern und Jugendlichen den Horizont zu erweitern. Ergänzend dazu bergen Ausflüge und Outdoor-Aktivitäten mit den Kids aller-

hand Spaß und Freude. Die Kinder sind unsere Zukunft, die wir gemeinsam mit der jüngeren Generation gestalten sollten.

## 3. Welche Pläne gibt es für den Kinder- und Jugendtreff im Mehrgenerationenhaus?

Die größte Änderung ist zunächst, dass ich nicht alleine im Mehrgenerationenhaus auf die Kinder und Jugendlichen warte, sondern mein Hund „Mucki“ auch mit dabei ist. Er ist ein Vorlese-Hund, das bedeutet, dass er es wahnsinnig gerne hat, wenn man ihm aus einem Buch vorliest. Entsprechend wird es schon bald regelmäßige Lesestunden geben. Außerdem haben wir seit Kurzem einen eigenen Instagram-Kanal „@jugendtreff\_teublitz“, der von den Kindern und Jugendlichen mitbetrieben werden kann. Am besten folgt ihr uns, damit ihr immer aktuell informiert seid, was geboten ist!

## 4. Worauf kann sich die Teublitzer Jugend sonst noch so freuen?

Erstmal auf die bevorstehenden Faschingsferien, in denen im Kinder- und Jugendtreff auch einiges geboten



Die Teublitzer Jugendpflegerin Marlene Kallwa mit ihrem Vorlese-Hund Mucki im Kinder- und Jugendtreff.  
(Foto: Thomas Stegerer)

sein wird. Für diesen Zeitraum habe ich mir einiges einfallen lassen. Um ein paar Aktionen zu nennen: Es gibt Ausflüge, Bastelnachmittage, gemeinsames Kochen oder je nach Wetterlage auch Outdoor-Unternehmungen. Und auch in Zukunft wird immer was los sein im Kinder- und Jugendtreff. Aktuelle Angebote für Kinder und Jugendliche finden Sie unter [www.unser-ferienprogramm.de/teublitz](http://www.unser-ferienprogramm.de/teublitz).

Immer aktuell informiert, was in Teublitz passiert:

Besuchen Sie auch unsere anderen Kanäle!



[teublitz.de](http://teublitz.de)



[facebook.com/teublitz](https://facebook.com/teublitz)



[instagram.com/teublitz.de](https://instagram.com/teublitz.de)



[de.linkedin.com/company/stadt-teublitz](https://de.linkedin.com/company/stadt-teublitz)



#UNSERteublitz

## PERSONAL

## Vier Beschäftigte sagten „Servus“



**Kleiner Generationenwechsel bei der Stadt Teublitz: Vier Mitarbeiter gingen in Ruhestand. Im Rahmen einer kleinen Feierstunde gab es zum Abschied Geschenke und gute Gespräche.**

Über ihren Ruhestand ab 1. Januar 2024 kann sich demnach Hannelore Fiege, ehemalige Reinigungskraft an der Telemann-Schule, freuen. Sie war

seit Mai 2020 Bestandteil des Reinigungsstrups und sorgte täglich für saubere Klassenräume. Ebenfalls zum 1. Januar 2024 ist Sigmund Kummert ausgeschieden, der seit September 2018 mit Nebenjob als Hausmeister im Mehrgenerationenhaus beschäftigt war. Eine lange Zeit ging auch für die Hallenwarte an der Dreifachsporthalle zu Ende.

*Bürgermeister Thomas Beer, die Ruheständler Sigmund Kummert, Josef Heider, Heinz Maier und Hannelore Fiege sowie Kämmerer Georg Beer und Geschäftsleiter Franz Härtil (v.l.n.r.) im Rahmen der Verabschiedung. (Foto: Thomas Stegerer)*

Mit Heinz Maier, zum 1. Januar 2024 in Ruhestand, und Josef Heider, bereits zum 1. August 2023 in Ruhestand, ging eine Ära zu Ende. Beide waren als eingespieltes Team seit Februar 2007 erste Ansprechpartner vor Ort, wenn es um Hallennutzungen insgesamt und insbesondere des Schul- und Vereins-sports ging.

„Wir verabschieden vier engagierte, zuverlässige und beliebte Mitarbeiter, die viele Jahre zum Wohle der Teublitz-erinnen und Teublitz-er tätig waren“, so Bürgermeister Thomas Beer. Seinen Dank sprach er im Namen der gesamten städtischen Beschäftigten und aller Teublitz-erinnen und Bürger aus.

## PERSONAL

## Neue Kräfte für das Hausmeister-Team



**Seit dem 1. Dezember 2023 packen Markus Schießl und Jürgen Winkelmeier als Hausmeister auf Minijobbasis bei der Stadt mit an. Ihre Zuständigkeit liegt vor allem beim Betrieb der Dreifachsporthalle im Schlossgarten 9.**

Viele Jahre waren Josef Heider und Heinz Maier als Hallenwarte erster Ansprechpartner. Beide befinden sich seit Kurzem aber im Ruhestand. Deshalb heißen die beiden Ansprechpartner nun anders: Mit dem gelernten Heizungsbauer Markus Schießl und

*Bürgermeister Thomas Beer, Personalleiter Thomas Fyrguth, Neu-Hausmeister Jürgen Winkelmeier, Personalratsvorsitzender Thomas Grundstein, Hausmeister Florian Winkelmeier, Neu-Hausmeister Markus Schießl und Kämmerer Georg Beer (v.l.n.r.). (Foto: Thomas Stegerer)*

Jürgen Winkelmeier, einem gelernten Elektroinstallateur in Rente, kommen auch frische Kräfte in den Hallenbetrieb. Künftig werden sie die Öffnungs- und Schließzeiten bedienen und sich um die Instandhaltung im Innen- und Außenbereich sorgen.

Zusammen mit Markus Hackl und Vollzeit-Hausmeister Florian Winkelmeier bilden sie ein motiviertes und vielseitig einsetzbares Vierergespann, das den städtischen Einrichtungen gewachsen sein wird.

**Einladung**  
zum

# TAG DER OFFENEN TÜR

der  
**Donhauser**  
Garten- & Landschaftsbau GmbH

**03**  
März



**10**  
Uhr

Erlenstraße 12  
93158 Teublitz

geöffnet von 10.00-17.00 Uhr

**Mit interessanten Themen & Ausstellern**

-  Berufs- & Ausbildungsinformation
-  Einblicke in unsere Leistungsbereiche und Tätigkeitsfelder
-  Aussteller und Partner rund um das Thema Garten - Pflanzen, Bewässerung, Rasenmäher, Pool & Wellness, Transporte uvm.
-  Kinderbetreuung durch den OGV-Teublitz

 @\_donhauser\_landchaftsbau  
  donhauser-gartenbau.de  
  info@donhauser-gartenbau.de  
  09471 3262085

## ACHTUNG AUFGEPASST!

Bekanntmachung der Haushalts-satzung des ZTKS für das Jahr 2024

Der Zweckverband zur Abwas-serbeseitigung für die Städte Maxhütte-Haidhof und Teublitz ist Mitglied beim Zweckverband Thermische Klärschlammverwer-tung Schwandorf (ZTKS).

Die Haushaltssatzung des Zweck-verbandes Thermische Klär-schlammverwertung Schwandorf für das Jahr 2024 wurde im Amts-blatt der Regierung der Oberpfalz Nr. 1/2024 vom 16. Januar 2024, Seiten 5 und 6, amtlich bekannt gemacht.

Der Zweckverband zur Abwasser-beseitigung für die Städte Max-hütte-Haidhof und Teublitz weist als Verbandsmitglied gemäß § 19 der Verbandssatzung ZTKS auf diese Bekanntmachung hin.

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
03944-36160, [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)  
Wohnmobilcenter Am Wasserturm

## Alle Heilmittel unter einem Dach!

**Massage - Krankengymnastik - Bäder**  
**Training - Therapie - Fitness**  
**Ergotherapie - Logopädie**  
**Medical Wellness**

<b>Burglengenfeld</b>	Goethestr. 8	Tel. 09471 - 63 13
<b>Maxhütte-Haidhof</b>	Friedenstr. 27	Tel. 09471 - 30 12 46
<b>Teublitz</b>	Platz der Freiheit 11	Tel. 09471 - 60 07 00
<b>Schmidmühlen</b>	Rathausstr. 9	Tel. 09474 - 82 77



Mehr Informationen unter  
[www.therapiezentrum-braun.de](http://www.therapiezentrum-braun.de)

**THERAPIEZENTRUM  
JÖBRAUN**

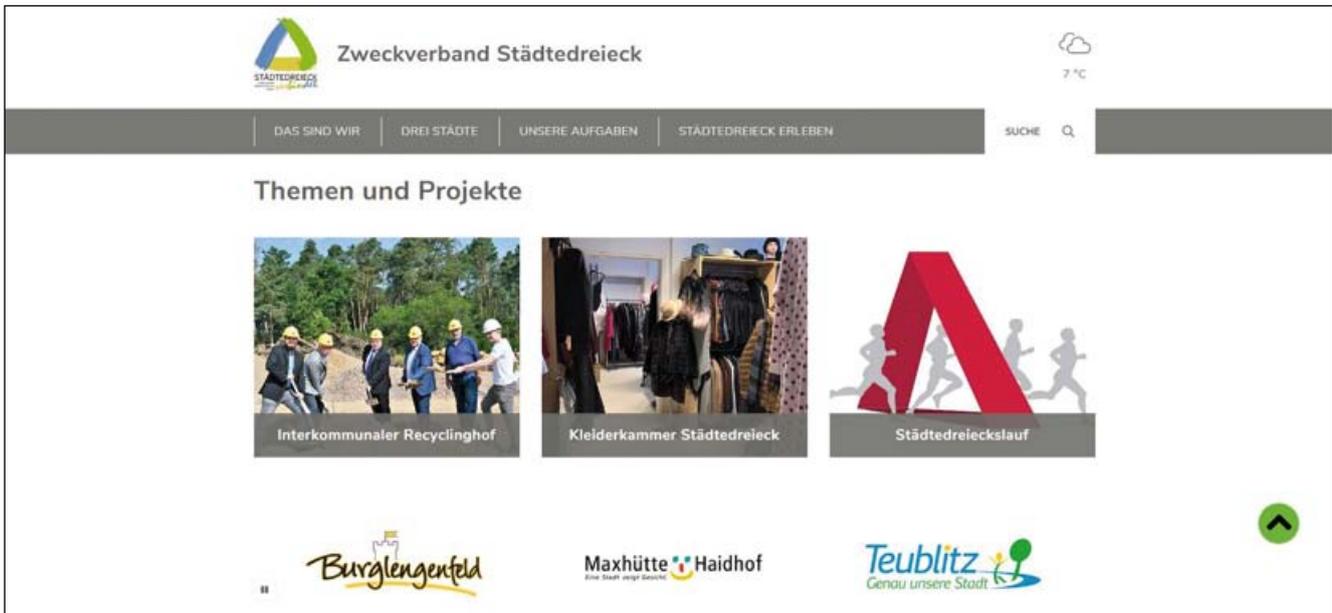
## Nachhilfe

- ✗ Nachhilfe in allen Schulfächern u. für alle Klassenstufen
- ✗ Vorbereitung auf Klassenarbeiten, Übertritt u. Schulabschluss
- ✗ Kostenlose Nachhilfe mit dem Bildungspaket



**Piffikus**  
LernCenter

Regensburger Str. 8  
BURGLENGENFELD  
09471 - 73 63  
[info@piffikus-learncenter.de](mailto:info@piffikus-learncenter.de)



Die neue Webseite des Zweckverbands Städtedreieck ist online! Zu finden unter [www.zv-staedtedreieck.de](http://www.zv-staedtedreieck.de)

## WEBSEITE

# Das Städtedreieck jetzt auch online erleben!

**Nach längerer Vorbereitung und Aufbau der neuen Website erscheint die Online-Präsenz des Zweckverbandes Städtedreieck im neuen Look. Mehr Design, mehr Struktur und mehr Emotionen – das sind die drei Schlagwörter, die am besten zum neuen Webauftritt passen.**

Frischen Wind bringt ab sofort nicht nur das neue Team um Geschäftsleiter Sebastian Hauser, sondern auch der neue Internetauftritt des Zweckverbands in seinem minimalistischen und zeitlosen Design. Beim Aufbau der neuen Website war es dem Team der Geschäftsstelle wichtig, dass der direkte Draht zwischen Bürger\*innen und Geschäftsstelle zukünftig unkompliziert und digital genutzt werden kann. Hierbei steht die persönliche Kommunikation im Vordergrund, weshalb die Website auch im modernen „Du“-Stil erscheint. „Wir sind ein junges, engagiertes Team, welches auch die jungen Bewohner der drei Städte ansprechen möchte“, so Sebastian Hauser, Geschäftsleiter im Städtedreieck.

Es sind alle Ansprechpartner mit ihren Aufgabenbereichen übersichtlich dargestellt und verleihen dem Relaunch den letzten persönlichen Schliff.

### Was bietet die neue Website?

Ein Veranstaltungskalender, eine Stellenbörse und das Angebot touristischer Unternehmungen aus Teublitz, Maxhütte-Haidhof und Burglengenfeld finden hier jetzt ihren Platz. Auch der interkommunale Recyclinghof nimmt einen wichtigen Stellenwert ein. Darüber hinaus bietet die neue Online-Präsenz die Möglichkeit, die wichtigsten News-Meldungen aus dem gesamten Städtedreieck auf einen Blick einzusehen.

Das junge Team hat es sich zur Aufgabe gemacht, den Zweckverband für das Städtedreieck prägnanter zu gestalten. Hierzu zählt auch den Inhalt der Website permanent mit aktuellen Ereignissen rund um Teublitz, Maxhütte-Haidhof und Burglengenfeld zu füllen. Der regelmäßige Besuch lohnt sich also, um stets „up-to-date“ zu sein, was die Menschen und die drei Städte bewegt.



*Auch in der mobilen Ansicht findet man auf schnellem Weg viele Informationen rund um das Städtedreieck.*

### Das Beste zum Schluss!

Hier findet ihr uns:

[www.zv-staedtedreieck.de](http://www.zv-staedtedreieck.de)

Text: Christina Meier,  
Geschäftsstelle Städtedreieck

ANSPRECHPARTNER\*INNEN

# Wir sind gerne für Sie da!



Liebe Teublitzer\*innen Sie haben ein Anliegen? Dann zögern Sie nicht uns zu kontaktieren.

So erreichen Sie uns:  
 Telefon- oder Faxnummer  
 +49 (0) 9471 9922- . .  
 Durchwahl Ansprechpartner\*in

**Öffnungszeiten**  
 Montag und Freitag:  
 von 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr  
 Dienstag und Donnerstag:  
 von 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr  
 von 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr  
 Mittwoch geschlossen

**Stadtverwaltung Teublitz**  
 Platz der Freiheit 7  
 93158 Teublitz  
 Tel. +49 (0) 9471 9922-0  
 Fax +49 (0) 9471 97852  
 info@teublitz.de  
 www.teublitz.de

Funktion	Ansprechpartner*in	Tel.	Fax	E-Mail	Zi.Nr.
Archiv	Dr. Barth, Thomas	- 36	- 636	thomas.barth@teublitz.de	D.02
Auszubildende	Schmid, Anna-Maria	- 38	- 638	anna-maria.schmid@teublitz.de	O.09
Auszubildende, Steuern und Abgaben	Beer, Anna	- 24	- 624	anna.beer@teublitz.de	O.08
Bauamt, Vorzimmer	Binder, Sandra	- 28	- 628	sandra.binder@teublitz.de	D.03
Bauhof	Büro	- 55	- 655	info-bauhof@teublitz.de	
Bauordnungsrecht	Pleier, Manuela	- 26	- 626	manuela.pleier@teublitz.de	D.09
Bücherei	Reindl, Erika	- 49	- 649	info-stadtbuecherei@teublitz.de	
Bürgerdienstleistungen	Baldauf, Petra	- 17	- 617	petra.baldauf@teublitz.de	E.09
Bürgerdienstleistungen   Info-Stelle	Baringer, Marion	- 20	- 620	marion.baringer@teublitz.de	E.08
Bürgerdienstleistungen	Kobler, Judith	- 34	- 634	judith.kobler@teublitz.de	E.10
Bürgermeister	Beer, Thomas	- 12	- 612	buergermeister@teublitz.de	O.06
Bürgermeister, Vorzimmer	Mandl, Manuela	- 14	- 614	manuela.mandl@teublitz.de	O.05
Buchhaltung, Steuern und Abgaben	Peukert, Petra	- 30	- 630	petra.peukert@teublitz.de	E.12
Finanzen, Personal	Fleischmann, Petra	- 25	- 625	petra.fleischmann@teublitz.de	O.07
Finanzen, Leitung Personal	Fyrguth, Thomas	- 19	- 619	thomas.fyrguth@teublitz.de	O.12
Geschäftsleitung	Härtl, Franz	- 13	- 613	franz.haertl@teublitz.de	O.04
Grundstücksverwaltung   Bauleitplanung	Janus, Doris	- 18	- 618	doris.janus@teublitz.de	D.10
Hochbau	Oswald, Jochen	- 31	- 631	jochen.oswald@teublitz.de	D.04
Informationstechnik	Grundstein, Thomas	- 35	- 635	thomas.grundstein@teublitz.de	O.03
Jugendarbeit und Familien	Kallwa, Marlene	- 33	- 633	marlene.kallwa@teublitz.de	E.05
Kämmerei, Leitung Finanzen	Beer, Georg	- 21	- 621	georg.beer@teublitz.de	O.10
Kasse	Steinbauer, Irene	- 22	- 622	irene.steinbauer@teublitz.de	E.12
Klärwerk	Büro	- 59	- 659	info-azv@teublitz.de	
Kultur und Seniorenarbeit	Lösche, Julia	- 40	- 640	julia.loesche@teublitz.de	E.05
Liegenschaften	Putzer, Benjamin	- 29	- 629	benjamin.putzer@teublitz.de	D.03
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit, Kultur	Stegerer, Thomas	- 16	- 616	thomas.stegerer@teublitz.de	E.06
Standesamt   Ordnungsamt	Roth, Tobias	- 15	- 615	tobias.roth@teublitz.de	E.11
Städtedreieck; Geschäftsstelle, Leitung	Hauser, Sebastian	- 11	- 611	sebastian.hauser@teublitz.de	D.01
Städtedreieck; Geschäftsstelle	Ehbauer, Carmen	- 37	- 637	carmen.ehbauer@teublitz.de	D.02
Städtedreieck; Geschäftsstelle	Haase, Sabine	- 39	- 639	sabine.haase@teublitz.de	D.02
Städtedreieck; Geschäftsstelle	Meier, Christina	- 37	- 637	christina.meier@teublitz.de	D.02
Tiefbau, Leitung Bauamt	Eichinger, Sabine	- 27	- 627	sabine.eichinger@teublitz.de	D.11
Tiefbau	Diel, Anna	- 23	- 623	anna.diel@teublitz.de	D.08
Wasserwerk	Büro	- 57	- 657	info-wasserwerk@teublitz.de	

**BÜRGERSERVICEPORTAL** → [buergerservice-portal.de/bayern/teublitz](https://buergerservice-portal.de/bayern/teublitz)  
 Dienstleistungen und Anliegen, die keine persönliche Vorsprache erfordern, mit dem Bürgerserviceportal online erledigen.

JUBILARE VOM 01.11.2023 BIS 31.12.2023

## Die Stadt Teublitz gratuliert folgenden Bürger\*innen

### ■ 80. GEBURTSTAG

Ahles Werner  
Maier Kurt  
Nübler Michael

### ■ 85. GEBURTSTAG

Axtmann Barbara  
Hintermeier Bernadette  
Stoike Irmgard  
Zitzler Gertraud

### ■ 95. GEBURTSTAG

Eimer Lieselotte  
Schultes Anna

### ■ GOLDENE HOCHZEIT (50 JAHRE)

Ehmann Peter und Roswitha  
Ludwig Willibald und Margit

### ■ EISERNE HOCHZEIT (65 JAHRE)

Köppl Michael und Maria

*Herzlichen  
Glückwunsch!*

ANZEIGE



**Moser**  
Bäckerei - Konditorei

UM IHRE BÄCKEREI ZU SEIN  
😊 GEBEN WIR ALLES!

## EINWOHNER- MELDEAMT:

### Einwohnerbewegungen

vom 01.11.2023 bis 31.12.2023

Einwohner zum 31.12.2023:	8.113
Anmeldungen: .....	103
Abmeldungen: .....	65
Geburten: .....	8
Sterbefälle: .....	15

Davon wurden im Standesamt Teublitz  
sieben Sterbefälle beurkundet.

### Fundsachen ab 01.11.2023

Gehilfe (Krücken) - Handschuh  
Fahrrad

Die Fundsachen können  
während der allgemeinen  
Öffnungszeiten im Rathaus  
Teublitz abgeholt werden.



## STANDESAMT

### Eheschließungen

In der Zeit vom 01.11.2023 bis  
31.12.2023 haben sieben Paare  
die Ehe geschlossen. Eine  
schriftliche Einwilligung zur  
Veröffentlichung liegt vor.

Hacker Johannes u. Mahan Denise  
Gilg Christian u. Meindl Sonja  
Ebschner Martin u. Sommerfeld Oxana  
Koller Thomas u. Kretschmer Katrin  
Eichinger Oliver u. Göthner Nadine  
Schmid Roland u. Williamson Sandra

## AUSZÜGE AUS DER STADTRATSSITZUNG VOM 28. Nov. 2023

### **Verwendung der jährlichen Zuwendungen an die Interessengemeinschaft Teublitzer Unternehmer (ITU); Bericht für das Jahr 2023**

Als Vertreter des ITU-Vorsitzenden Timothy Adkins erstattet Herr Roland Moser einen kurzen Bericht. Es wurde kein Beschluss gefasst.

### **Feststellung der Jahresrechnung 2022 und Entlastung**

Der Vorsitzende des Rechnungsprüfungsausschusses, Stadtrat Markus Pretzl, trug den Prüfungsbericht vor. Der Stadtrat beschließt, die Jahresrechnung 2022 festzustellen und genehmigt, die angefallenen über- und außerplanmäßigen Ausgaben. Die Entlastung wird erteilt. Abstimmung 17:0, persönlich beteiligt: 1

### **Errichtung eines Waldkindergartens (siehe Grafik 1), Nähe der Holzspitze**

Der Stadtrat ermächtigt den Bürgermeister, das gemeindliche Einvernehmen zu erteilen, sobald der Bauantrag eingegangen ist. Abstimmung 18:0

### **Aufstellung des Bebauungsplanes „Geförderter Wohnungsbau - Schmidmühlener Straße“ der Stadt Burglengenfeld; hier: Beteiligung als Nachbargemeinde**

Der Stadtrat stimmt der Aufstellung des Bebauungsplanes zu. Es werden keinerlei Einwände erhoben. Abstimmung 18:0

### **Abschluss eines neuen Stromkonzessionsvertrages**

Der laufende Stromkonzessionsvertrag zwischen der Stadt Teublitz und dem Bayernwerk endet zum 31. Oktober 2024. Der Stadtrat ermächtigt den Ersten Bürgermeister, das Angebot der Bayernwerk Netz GmbH anzunehmen. Mehr dazu lesen Sie auf Seite 23. Abstimmung 18:0

### **Bekanntmachung über die zum 1. Januar 2024 rückwirkende Anpassung der Beitrags- und Gebührensatzung zur Wasserabgabensatzung sowie zur Entwässerungssatzung**

Die Herstellungsbeiträge, die Grundgebühren und die Verbrauchsgebühr vom 30.07.2020 werden zum 01.01.2024 entsprechend den abgabenrechtlichen Vorgaben angepasst. Die Herstellungsbeiträge, die Schmutzwassergebühren und die Niederschlagswassergebühren vom 30.07.2020 werden zum 01.01.2024 entsprechend den abgabenrechtlichen Voraussetzungen angepasst.

Vorbehaltlich der noch durchzuführenden endgültigen Kalkulationen wird die Anpassung voraussichtlich zu einer Erhöhung der Sätze führen. In welcher Höhe eine Anpassung der Beiträge und Gebühren erforderlich wird, kann erst nach Abschluss der noch durchzuführenden Berechnungen festgestellt werden. Diese Bekanntmachung dient der Vorabinformation der Beitrags- und Gebührenzahler, da die endgültigen Berechnungen erst im kommenden Jahr abgeschlossen werden können, die Anpassungen aber zum 01.01.2024 erfolgen sollen. Nach Abschluss der Berechnungen ist mit einer rückwirkenden Anpassung der entsprechenden Beitrags-, Grundgebühren-, Gebühren- und Verbrauchsgebührensätze zu rechnen. Der Stadtrat genehmigt die oben beschriebene Vorgehensweise. Abstimmung 6:12

### **Neugestaltung Stadtpark - Vorstellung der Vorentwurfsplanungen**

Bereits seit Erwerb der vormals in Privatbesitz befindlichen Flächen um den ehemaligen Weiher im Stadtpark (siehe Foto Seite 13) besteht der Wunsch, diese wieder in den nutzbaren Teil des Stadtparks zu integrieren. Der Bereich bei der Ruine sollte im Zuge dessen aufgewertet werden und leichter als Veranstaltungsfläche und Bühne genutzt werden. Ein kontinuierlicher Umbau des alten Baumbestandes auf klimaverträgliche Arten soll ebenso berücksichtigt werden.

Zum Thema fanden bereits Abstimmungen mit dem Ortsheimatpfleger Matthias Haberl statt, in denen dieser anregte, zumindest in den Bereichen, in denen sowieso gearbeitet wird, das ursprüngliche Wegekonzept zu berücksichtigen. Generell soll so weit wie möglich die historische Ausgangslage des englischen Landschaftsgartens berücksichtigt werden.

Mit der Instandsetzung des Stadtparks war das Landschaftsplanungsbüro Wiegel aus Bamberg bereits von 2010 bis 2012 beauftragt. Der eigentliche Planungsauftrag mit dem Büro wurde jedoch nicht weitergeführt. Auf Grundlage der damaligen Planung kann nun eine aktuelle Bestandsaufnahme mit



*Grafik 1: So soll der neue BRK Waldkindergarten „Zwergenwald“ nach Fertigstellung im Bereich der Holzspitze aussehen. (Quelle: Planungsbüro AHK)*



Grafik 3: Vorentwurf der vorgesehenen Neugestaltung des Stadtparks im Bereich des ehemaligen Weihers und um die Ruine. (Quelle: Landschaftsplanungsbüro Wiegel)

dem Weiherareal gefertigt werden und die Kostenschätzung aus 2012 für die nun angefragten Bereiche aktualisiert werden.

Für die Befestigung des Bodens in der Ruine und die Anlage eines Zuschauerbereiches davor (ohne Sitzgelegenheiten) schätzt das Büro Wiegel Baukosten in Höhe von rund 80.000 Euro. Diese resultieren vor allem aus den aufwendigen Erdarbeiten, da aufgrund des dort liegenden Bodendenkmals nur mit geringem Fortschritt beim Aushub kalkuliert werden kann. In den Kosten inbegriffen sind Erdarbeiten und Leerrohre für Veranstaltungstechnik in der Ruine. Sitzgelegenheiten sind noch nicht eingerechnet. Der ehemalige Weiher wird durch Anlage einer Wiese ohne Absenkung angedeutet. Hierfür ergeben sich geschätzte Kosten von insgesamt rund 330.000 Euro. Die Wege werden um den angedeuteten „Weiher“ herumgeführt, Bäume an nicht historischen Standorten entfernt und an historischen Standorten ergänzt. In der Kostenschätzung sind Erdarbeiten für die Neuverlegung der

Beleuchtung enthalten, jedoch noch kein Material dafür. Der Stadtrat beschließt, die Instandsetzung des Stadtparks, wie in Grafik 3 ersichtlich wird, fortzuführen. Aus dem vorliegenden Vorentwurf des Büros Wiegel sollen die Nutzbarmachung der

Ruine und die Wiederherstellung des Weiherareals weiterverfolgt werden. Die Verwaltung wird beauftragt, zusammen mit dem Büro Wiegel die geplanten Maßnahmen mit den Fachstellen abzustimmen. Abstimmung 18:0



Altbürgermeisterin Maria Steger mit Bauamtsleiterin Sabine Eichinger und den Vertretern der Forstwirtschafts-firma bei der Angliederung des Gebiets um den ehemaligen Weiher im Stadtpark im November 2015. (Foto: Stadtarchiv Teublitz)

# IMMOBILIEN KOLLER.

seit 40 Jahren Ihr kompetenter Partner

- Vermittlung
- Immobilienankauf
- Teilflächenverkauf
- Erbgemeinschaften
- Nachlaß von Immobilien
- Testamentvollstreckungen

**93183 Kallmünz · Tel. 09473 / 8678**

# HIER KÖNNTE IHRE WERBUNG STEHEN

INFOS UNTER:  
**09471-301234**



**FLIESEN  
SPITZNER**

[www.fliesen-spitzner.de](http://www.fliesen-spitzner.de)



Im Gewerbepark 5  
93158 Teublitz  
[info@fliesen-spitzner.de](mailto:info@fliesen-spitzner.de)  
Telefon 09471-98285

Von der Planung...  
...bis zum 1. Vollbad

## Schnelle und zuverlässige Entsorgung

**CONTAINER-  
DIENST**  
DUSCHINGER

Für Veranstaltungen, Feste und  
Polterabende verleihen wir  
**Container mit Deckel.**

### Wir entsorgen:

- Sperrmüll
- Baumüll
- Baustellenabfälle
- Bauschutt
- Gartenabfälle
- Holzabfälle

93158 Teublitz, Premberger Str. 13, Tel. 09471 / 93 46

## Abschleppdienst und Pannenhilfe

- **Hol-/Bringservice**
- **Kfz-Unfall-  
instandsetzung**
- **Kfz-Reparaturen**
- **Reifendienst**
- **An- u. Verkauf von  
Unfallfahrzeugen**
- **Mietwagen**
- **24 Std. Pannen-  
u. Bergedienst**

*Auto-Service*  
**Baumann**

Im Gewerbepark 7  
93158 Teublitz  
Tel. (0 94 71) 9 92 60  
Fax (0 94 71) 99 26 12

Im Auftrag des

# ADAC

☎ **0180/2 22 22 22**

Maßnahme	Gesamtkosten	förderfähige Kosten in Tsd. EUR				
		voraussichtlich insgesamt förderfähig	vorgesehen im Programmjahr 2024	vorgesehen in den drei Fortschreibungsjahren		
				2025	2026	2027
ISEK mit Verkehrs- und Mobilitätskonzept	100.000 €	100	30	50	20	0
Neugestaltung des Stadtparkes	508.000 €	500	300	200	0	0
<b>Gesamt:</b>	<b>608.000 €</b>	<b>600</b>	<b>330</b>	<b>250</b>	<b>20</b>	<b>0</b>

Tabelle: Darstellung der Kosten und Förderungen zur Städtebauförderung. Quelle: Stadtverwaltung Teublitz

### Ernennung des Standesbeamten Tobias Roth zum Leiter des Standesamtsbezirks Teublitz

Der Stadtrat beschließt, den Standesbeamten Tobias Roth zum Leiter des Standesamtsbezirks Teublitz zum 01.01.2024 zu ernennen. Die Ernennung erfolgt unter dem Vorbehalt des jederzeitigen Widerrufs.

Abstimmung 18:0

### Bedarfsmitteilung Städtebauförderung; hier: Beschlussfassung über den Jahresantrag 2024

Im November 2023 fand bei der Regierung der Oberpfalz ein Erstgespräch über Fördermaßnahmen im Rahmen der Städtebauförderung statt. Von Seiten der Stadt wurden zunächst die von der Verwaltung identifizierten Handlungsfelder vorgestellt. Großen Raum nahm dabei die Verkehrsproblematik auf der Ortsdurchfahrt der Staatsstraße ein. Entwicklungsmöglichkeiten gibt es dann, wenn für Verkehrsentlastung im Zentrum gesorgt werden kann.

Die städtebauliche Erneuerung dient dazu, Stadt- und Ortsteile in ihrer Funktion, Struktur und Gestalt zu erhalten, zu erneuern und weiterzuentwickeln. Es sind Bedarfsmitteilungen für das

kommende Jahr 2024 an die Regierung der Oberpfalz zu richten. Ohne Bedarfsmitteilung können 2024 keine Zuwendungen bewilligt werden.

Zum einen kann die Stadt für die Erstellung eines Integrierten städtebaulichen Entwicklungskonzeptes (ISEK) mit Verkehrs- und Mobilitätskonzept Zuwendungen aus der Städtebauförderung erhalten. Zum anderen ist auch die Neugestaltung des Stadtparkes förderfähig. Der Fördersatz beträgt jeweils 60 % der zuwendungsfähigen Kosten. Darstellung der Kosten und Förderungen siehe Tabelle.

Der Stadtrat erklärt die Absicht, in Programme der Städtebauförderung aufgenommen zu werden. Die Verwaltung

wird beauftragt, den Bedarf form- und fristgerecht an die Regierung der Oberpfalz mitzuteilen. Der Stadtrat bestätigt, dass für die im Rahmen der Bedarfsmitteilung anzumeldenden Kosten die Eigenmittel bereitgestellt werden. Die Verwaltung wird beauftragt, für die Durchführung des ISEK Angebote von Planungsbüros einzuholen.

Abstimmung 18:0

### Bekanntgaben in öffentlicher Sitzung

Es wurden sechs Bekanntgaben verlesen. Die vollständigen Ausführungen finden Sie online im Beschlussbuch des Jahres 2023.

### AUSZÜGE AUS DER STADTRATSSITZUNG VOM

## 1. Feb. 2024

Die Zusammenfassung der Sitzung vom 01.02.2024 finden Sie in der nächsten Ausgabe, die am 04.05.2024 erscheinen wird. Alternativ finden Sie die Protokolle zur Sitzung im Wortlaut auf der Website der Stadt Teublitz in den Beschlussbüchern (siehe Infokasten „Beschlussbücher“).

## TERMIN!

Nächster planmäßiger Sitzungstermin des Teublitzer Stadtrates:

### 21. März 2024

um 19.00 Uhr im Bürgersaal des Mehrgenerationenhauses

## BESCHLUSSBÜCHER

Alle Protokolle der öffentlichen Stadtratssitzungen sind im Wortlaut auf der Website der Stadt Teublitz zu finden unter:

➔ [www.teublitz.de/rathaus-und-buergerservice/stadtrat/beschlussbuecher](http://www.teublitz.de/rathaus-und-buergerservice/stadtrat/beschlussbuecher)





Im Oktober 2023 kamen rund 200 Gäste in den Teublitzter Stadtpark um mit ihren Sprösslingen die Jahrgangsbäume zu feiern. (Foto: Thomas Segerer)

## JETZT MELDEN!

# Baumpflanzaktion für Neugeborene 2023

**Für jeden Geburtsjahrgang gibt es in Teublitz seit 2021 einen Jahrgangsb Baum. Die nächste Baumpflanzung für die Neugeborenen des Jahres 2023 findet im April statt. Alle Teublitzter Eltern haben ab sofort die Möglichkeit, ihre Sprösslinge und auch Sternenkinder zu melden.**

Nach der erstmals im Oktober 2023 im Stadtpark stattgefundenen Pflanzung für die Neugeborenen 2021/22 mit mehr als 200 Gästen, erhalten im Frühjahr 2024 nun die Babys aus 2023 ihren Jahrgangsb Baum – ebenfalls im Stadtpark.

Damit auch in vielen Jahren jüngere Generationen und die Kinder des Jahrgangs selbst noch wissen wo ihr Jahrgangsb Baum steht, wird ergänzend eine Plakette mit den Vornamen und Geburtsdaten der Kinder angebracht werden. Aufgrund datenschutzrechtlicher Belange ist hierfür jedoch eine

Meldung und Einwilligung der erziehungsberechtigten Eltern notwendig. Zu beachten ist: Eltern, die ihren Wohnsitz in Teublitz gemeldet haben, erhalten einen Meldebogen zugesandt!

### Nicht jedes Baby ist „automatisch“ erfasst

Besonders erfreulich im Zusammenhang mit der geplanten Baumpflanzaktion sind die zu vermeldenden Geburtszahlen für das Jahr 2023. Es kamen 56 Babys zur Welt, die in Teublitz nun zuhause sind. Darunter befinden sich 30 Jungen und 26 Mädchen. Nicht berücksichtigt sind bei diesen Zahlen jedoch Sternenkinder. Da diese aber ein wichtiger Teil im Leben betroffener Eltern sind, möchte man diesen Eltern die Möglichkeit geben, ihr Sternenkind in der Jahrgangstafel zu verewigen. Sternenkinder werden aufgrund der aktuellen Rechtslage urkundlich nicht erwähnt. Deshalb steht

Sternenkind-Eltern online ein Meldebogen zur Verfügung. Ausgefüllte Meldebögen können bis einschließlich 8. März 2024 zurückgegeben werden.

## MELDEBOGEN

Den Meldebogen finden Sie, indem Sie mit Ihrem Smartphone den QR-Code einscannen oder

➔ [www.teublitz.de](http://www.teublitz.de)



## NEUBÜRGERIN

# Teublitz hat die 8000er-Marke geknackt!



Bürgermeister Thomas Beer (li.) begrüßte die Neubürgerin Juliane Kühnel (Mitte) im Beisein von Geschäftsleiter Franz Härtl (re.) sowie Standesbeamten Tobias Roth (2.v.li.) und Petra Baldauf (2.v.re.) vom Einwohnermeldeamt. (Foto: Thomas Stegerer)

**Juliane Kühnel wohnt seit Spätsommer 2023 in Teublitz. Was sie nicht wusste, als sie ihren Wohnsitz in ihrer neuen Heimatstadt angemeldet hat: Sie war diejenige, die mit ihrer Registrierung in Teublitz die Schallmauer der 8000-Einwohner-Marke durchbrochen hat.**

„Das Erreichen der 8.000er Einwohnergrenze in Teublitz zeigt, dass unser Teublitz eine sehr gute Adresse ist, wenn es darum geht eine neue Heimat für sich und seine Familie zu finden“, stellte Bürgermeister Thomas Beer fest, während er sich mit der neuen Teublitzerin Juliane Kühnel zum Kennenlernen traf.

Dabei überreichte er ihr einen Blumenstrauß und Geschenkgutscheine der Interessengemeinschaft Teublitzter Unternehmer (ITU). Laut Beer sei es immer eine große Freude, dass junge Menschen nach Teublitz kommen um dort ihre neue Heimat zu finden. Im Falle von Juliane Kühnel, aufgewachsen im Duggendorfer Gemeindeteil Wischenhofen, war es die Liebe die sie nach Teublitz verschlug. Nach fünf Jahren Beziehung mit ihrem Sebastian, zogen beide zusammen. Mit ihrem neuen Wohnsitz in der Hugo-Geiger-Siedlung ist sie mittlerweile in Teublitz angekommen und fühlt sich bereits heimisch. Besonders schätze sie die vielseitigen Naherholungsgebiete, die für sie Teublitz ausmache.

Viele Jahre waren die Einwohnerzahlen in Teublitz konstant. Doch nach dem Ende der COVID-19-Pandemie ging es steil nach oben. Dieses Jahr konnte dann schließlich die 8000er-Marke geknackt werden. Die genauen Einwohnerzahlen zum Stichtag 31.12.2023 betragen 8.113 Bürger\*innen.

ANZEIGE

## HÖRBERATUNG | HÖRSYSTEME | HÖRSCHUTZ



Mit dem neuen Hörsystem Phonak Audeo™ Lumity verstehen Sie mich auch wenn ich leise spreche.



Mit der SmartSpeech™ Technologie ist Hören und Verstehen in allen Situationen ohne Anstrengung möglich - auch die Bestellung bei der Barista.

Wir finden auch für Sie die perfekte Lösung.



# DAS HÖRHAUS

FILIALE BURGLENGENFELD | Marktplatz 3  
 ✉ burglengenfeld@das-hoerhaus.de | Mo-Fr 9-13 | 14-18 h

FILIALE TEUBLITZ | Regensburger Str. 64  
 ✉ teublitz@das-hoerhaus.de | Di, Do 9-12:30 | 14-18 h

FILIALE REGENSTAUF | Regensburger Str. 31  
 ✉ regenstauf@das-hoerhaus.de | Mo-Fr 9-18 h

☎ 09471 6223

☎ 09471 6065810

☎ 09402 70414

Ihr Partner in schweren Stunden

*rund um die Uhr erreichbar*

Tel.  
(09471)  
80 74 93



KOMMUNALE  
**BESTATTUNGEN** gKU

Burglengenfeld - Teublitz

[www.Kommunale-Bestattungen.de](http://www.Kommunale-Bestattungen.de)

**Ein Auszug aus unserem Dienstleistungsangebot:**

- Vorbereitung von Erd- und Feuerbestattungen
- Überführungen in den Friedhof samt aller nötigen Papiere
- Lieferung von Urnen und Särgen
- Terminabstimmung mit der Kirche
- Erledigung der anfallenden Formalitäten beim Standesamt
- Trauer- und Grabdekoration
- Druck von Sterbebildern
- Beratung bei der Auswahl eines Grabes und eines Grabmals
- Abschluss von Vorsorgeverträgen

Ihre  
**Gesundheit**  
liegt uns  
am Herzen.

Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch!



**Apotheker Stefan Wiesent**  
Regensburger Str. 41  
93158 Teublitz  
**Tel. 0 94 71 / 96 02**  
[www.Rosen-Apotheke-Teublitz.de](http://www.Rosen-Apotheke-Teublitz.de)

**FLIESEN HAIDER** ... *find ich einfach gut!*

*Haben Sie Lust auf schöne Fliesen?*



**WIR HABEN NOCH MEHR ZU BIETEN:**  
Fliesen und Natursteinarbeiten, Komplettsanierungen für Bad, Balkon und Terrasse, Elektroheizung, Reparaturarbeiten

**BEI UNS BEKOMMEN SIE DAS, WAS SIE VERDIENEN:**  
**100 % Qualität**

**AUSSTELLUNG NEU UMGESTALTET**

**Fliesen Haider GmbH • Im Gewerbepark 8 • 93158 Teublitz**  
Tel. 09471/93 87 • Fax 09471/98 01 6 • [www.fliesenhaider.de](http://www.fliesenhaider.de)  
Öffnungszeiten:  
Montag – Freitag: 8-12 Uhr und 13-17.30 Uhr, Samstag: 8.30-12 Uhr

**SENIOREN-PROGRAMM ONLINE**

Scannen Sie den QR-Code und rufen das Seniorenprogramm direkt mit Ihrem Smartphone ab:



**Oliver Ehrenreich**  
Taxi & Mietwagen • Tel.: ( 0 94 71 ) 1234





Bürgermeister Thomas Beer, die Lehrkraft Nathalie Lutz, Schulleiterin Sabine Kunz und IT-Administrator Thomas Grundstein (v.l.n.r.) bei der Übergabe der beiden neuen iPad-Koffer in einem Klassenraum an der Telemann-Schule. (Foto: Thomas Stegerer)

## UNTERRICHT

# Medien-Nutzung rückt weiter in den Fokus

**Medien und elektronische Unterrichtsinhalte sind mittlerweile Standard. Damit dem in Teublitz noch mehr nachgekommen werden kann, wurden 32 neue iPads angeschafft. Damit erhalten weitere Schüler\*innen die Möglichkeit, am digitalen Unterricht teilzunehmen.**

### Umgang mit elektronischen Geräten und digitalen Medien

„Viele Kinder bringen bereits Erfahrungen im Umgang mit solchen Geräten mit, aber die Gefahren die bei der Nutzung des Internets und von Online-Apps unter Umständen ausgehen kann, sollten nicht unterschätzt werden“, so Nathalie Lutz, Lehrkraft und Systembetreuerin an der Telemann-Schule Teublitz. Sie zeigte sich zufrieden, dass bislang bereits sieben iPad-Koffer vorhanden waren und nun zwei weitere hinzugekommen

sind. Damit wird der digitale Unterricht weiter verstärkt.

Ziel sei es dabei immer, den Kindern den Umgang mit elektronischen Geräten aber auch digitalen Medien und Inhalten näher zu bringen. Laut Lutz

könne so eine Sensibilisierung für mögliche Gefahren und Risiken im Umgang mit Fake-News sowie Bedrohungen im Internet herbeigeführt werden. Zugleich werden die iPads zur Erstellung von digitalen Inhalten genutzt und ebenso zum Erlernen von bspw. Online-Recherchen eingesetzt.

### Apple-iPads der 9. Generation für moderne Unterrichtsinhalte

Verwendet werden im Unterricht somit weitere 32 iPads, aufgeteilt auf die beiden Koffer. Dabei handelt es sich um Apple-Geräte der 9. Generation, die für rund 20.000 Euro eingekauft wurden. Insgesamt sind damit an der Telemann-Schule 144 Geräte vorhanden, die sich auf die Teublitzter Schüler\*innen aufteilen.

Zuständig für den Einkauf und die Installation war Thomas Grundstein, IT-Administrator der Stadt Teublitz.

„An der Telemann-Schule gibt es ein geschlossenes System, das dadurch selbstredend erhöhte Sicherheit bietet. Dadurch fällt zwar die Option ‚Bring Your Own Device‘ weg, weswegen wir in den vergangenen Jahren die iPads eingekauft haben“, erklärt Grundstein. Bei einem gemeinsamen Termin wurden die iPads von Bürgermeister Thomas Beer und IT-Administrator Thomas Grundstein an Schulleiterin Sabine Kunz und Lehrkraft Nathalie Lutz übergeben. Weiterem digitalem und damit zeitgemäßem Unterricht steht demnach nichts mehr im Wege.

ANZEIGE

**ETL | Max Delmes**  
 Steuerberatung in Teublitz  
 Max Delmes GmbH  
 Maxhütter Straße 2 · 93158 Teublitz  
 Tel.: (09471) 99 25-0 · Fax: (09471) 9 85 33  
 delmes-teublitz@etl.de  
 www.etl.de/delmes-teublitz



Bürgermeister Thomas Beer, Verwaltungsmitarbeiterin Julia Lösche und Seniorenbeiratssprecher Robert Wutz (v.l.n.r.) bei der Vorstellung der neuen Programmbroschüre. (Foto: Thomas Stegerer)

## FREIZEITGESTALTUNG

# Seniorenprogramm 2024 erhältlich!

Das Seniorenprogramm für das erste Halbjahr 2024 ist ab sofort verfügbar. Der Seniorenbeirat unter der Führung von Robert Wutz hat wieder ein abwechslungsreiches Angebot auf die Beine gestellt. Die Programmbroschüre gibt's im Rathaus, der Stadtbücherei und im Mehrgenerationenhaus. Für jeden Geschmack dürfte etwas dabei sein.

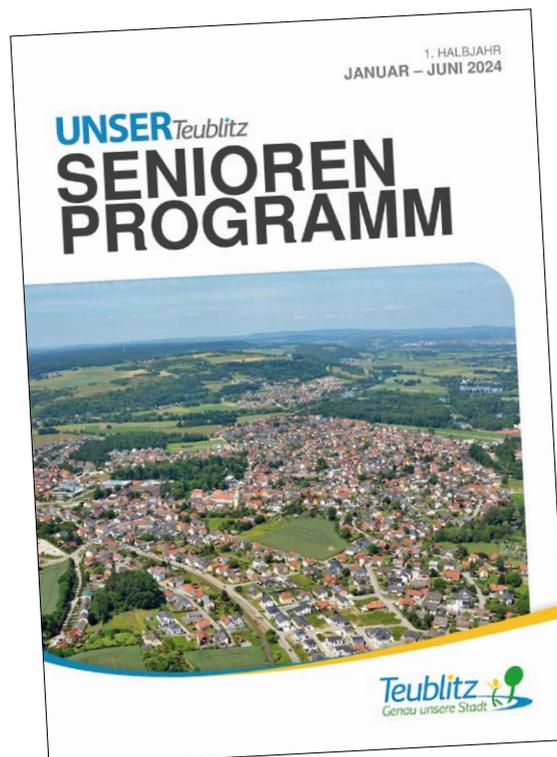
Auf die Generation 65-Plus warten demnach viele gemeinsame Erlebnisse, verteilt auf die anstehenden ersten sechs Monate des Jahres 2024. Dabei sind Vorträge zu verschiedenen Themen wie „Ernährung und Abnehmen“ (12.03.) und „Wenn Angehörige pflegebedürftig werden“ (09.04.). Gesellig wird es bei einem gemeinsamen Fastensuppenessen am 27.02. oder auch bei einem Filmnachmittag am 25.03. Aktiver

wird es dann, sobald es in Richtung der Sommermonate geht. Eine gemeinsame Radwanderung

nach Verrau findet am 28. Mai statt und am 4. Juni geht es auf zu einer Tagesfahrt nach Dinkelsbühl mit Stadtführung.

Bürgermeister Thomas Beer, Seniorenbeiratssprecher Robert Wutz und die Verwaltungsmitarbeiterin Julia Lösche bedankten sich bei den Mitgliedern des Seniorenbeirats für die fleißige Mitarbeit. Es sei ein abwechslungsreiches Programm für die Monate Januar bis Juni 2024 auf die Beine gestellt worden. Sie hoffen, dass wieder viele Teublitz Senior\*innen Gefallen am abwechslungsreichen Programm finden werden.

Anmeldungen sind online unter [www.unser-ferienprogramm.de/teublitz](http://www.unser-ferienprogramm.de/teublitz) oder telefonisch unter der 09 471 99 22 33 möglich. Die Programmbroschüre kann ab sofort im Rathaus, der Stadtbücherei oder im Mehrgenerationenhaus abgeholt werden.



# VERANSTALTUNGSKALENDER

Termine von Februar bis April/Mai 2024

- **10.02., 19:00 Uhr**  
**Almfasching**  
Vereinsheim Alm
- **12.02., 14:00 Uhr**  
**Kinderfasching**  
Dreifachsporthalle
- **12.02., 14:00 Uhr**  
Seniorenprogramm:  
**Rosenmontagsball**  
Stadthalle Burglengenfeld
- **14.02., 9:30 Uhr**  
Kinder & Jugendliche:  
**Fahrt ins „Magic Bavaria“**  
Erlebnismuseum München
- **15.02., 15:00 Uhr**  
**XXL-Leinwände gestalten**  
Kinder- & Jugendtreff
- **16.02., 10:00 Uhr**  
**Backen fürs Inku-Café**  
Kinder- & Jugendtreff
- **17.02., 19:30 Uhr**  
Kinder & Jugendliche:  
**Disco-Schlittschuh-Laufen**  
Donau-Arena Regensburg
- **18.02., 14:00 Uhr**  
**Inku-Café**  
Mehrgenerationenhaus
- **27.02., 11:30 Uhr**  
Seniorenprogramm:  
**Fastensuppenessen**  
Mehrgenerationenhaus
- **29.02., 16:00 Uhr**  
**Vorlesenachmittag für Kinder**  
Stadtbücherei Teublitz
- **03.03., 10:00 Uhr**  
**04.03., 12:00 Uhr**  
**Bildungsmesse**  
Stadthalle Maxhütte-Haidhof
- **12.03., 14:00 Uhr**  
Seniorenprogramm:  
**Vortrag „Ernährung und Abnehmen“**  
Mehrgenerationenhaus
- **25.03., 14:00 Uhr**  
Seniorenprogramm:  
**Filmnachmittag**  
Mehrgenerationenhaus
- **09.04., 14:00 Uhr**  
Seniorenprogramm:  
**Vortrag zum Thema „Pflegebedürftigkeit“**  
Mehrgenerationenhaus
- **20.04., 10:00 Uhr**  
**Familienfest**  
Wild- & Freizeitpark Höllohe
- **01.05.**  
**Blasmusik an der Ruine**  
Stadtpark Teublitz

Änderungen vorbehalten!

## WOCHENMARKT

Regional, frisch und fair.

**freitags 8:00 Uhr - 13:00 Uhr**  
Marktplatz (Platz der Freiheit)

### TERMINE:

16.02., 23.02., 01.03., 08.03.,  
15.03., 22.03. 05.04., 12.04.,  
19.04., 26.04. 01.05.

## KINOPROGRAMM

### STARMEXX Erlebniskino

Im Naabtalpark 48  
Burglengenfeld

Das aktuelle Programm finden Sie immer aktuell unter:

[www.starmexx.de/programm](http://www.starmexx.de/programm)

## FEST- & FEIERTAGE

**12.02.** - Rosenmontag  
**13.02.** - Faschingsdienstag  
**14.02.** - Aschermittwoch  
**08.03.** - Int. Frauentag  
**20.03.** - Frühlingsanfang  
**24.03.** - Palmsonntag  
**28.03.** - Gründonnerstag  
**29.03.** - Karfreitag  
**30.03.** - Karsamstag  
**31.03.** - Ostersonntag  
**01.04.** - Ostermontag  
**30.04.** - Walpurgisnacht  
**01.05.** - Tag der Arbeit



**Noch mehr Termine finden Sie online unter [www.teublitz.de](http://www.teublitz.de)**

### Ihre Veranstaltung steht nicht im Kalender?

Melden Sie Ihren Termin rechtzeitig per E-Mail an:  
[veranstaltungen@teublitz.de](mailto:veranstaltungen@teublitz.de)

Oder Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone und reichen Ihr Event gleich selbst ein:



Sie möchten sich für das Kinder- und Jugendprogramm oder zu Veranstaltungen des Seniorenbeirats anmelden?

Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone oder registrieren Sie sich gleich online unter:

[www.unser-ferienprogramm.de/teublitz](http://www.unser-ferienprogramm.de/teublitz)



Bürgermeister Thomas Beer (li.) und Pfarrer Lucas Lobmeier (re.) im Gespräch nach dem Abschluss der Renovierungsarbeiten. (Foto: Thomas Stegerer)

## DENKMALSCHUTZ

# Kirchturm in Saltendorf erstrahlt in neuem Glanz

**Der Turm der Marienkirche im Stadtteil Saltendorf wurde erneuert. Besonders die Spitze des Turms erstrahlt und funkelt. Bürgermeister und Pfarrer trafen sich zum Austausch – auch die Kosten der Turmuhr-Erneuerung standen dabei auf dem Plan.**

Während des Jahres 2023 präsentierte sich die Saltendorfer Kirche zumeist im Stahlgerüst. Das hatte aber auch einen Grund, denn die Turmhaube wurde renoviert. Dies war zuletzt vor über 110 Jahren der Fall. Im Laufe des vergangenen Jahrhunderts wurden tragende Balken morsch und auch Wasserschäden zeigten sich an den Auflagen der Turmspitze. Höchste Zeit also, dieses Denkmal rechtzeitig zu erhalten.

### Denkmal und Wahrzeichen in Saltendorf an der Naab

Ergänzend dazu wurden auch Renovierungsarbeiten an den Zifferblättern der Uhr, die Sanierung des Turmkreuzes und die Erneuerung des Blitzschutzes durchgeführt. Insgesamt kamen bei dem Projekt, das mittlerweile abge-

schlossen werden konnte, Kosten in Höhe von rund 580.000 Euro zusammen. Knapp die Hälfte davon trägt das Bistum Regensburg, kleinere Beträge der Denkmalschutz und der Bezirk Oberpfalz. Die Restbeträge werden von der Kirchenstiftung Saltendorf getragen. Aber auch die Stadt Teublitz ist bei der Finanzierung der Sanierung involviert. „Natürlich ist es für mich

als Bürgermeister und gebürtigen Saltendorfer erfreulich, wenn eines unserer Wahrzeichen erhalten wird“, berichtet Bürgermeister Thomas Beer im Gespräch mit Pfarrer Lucas Lobmeier. Neben der Durchführung der vom Stadtrat beschlossenen generellen Förderung für Kirchen und Vereine geht es dabei insbesondere um die Kirchturmuhre.

**Neues Ziffernblatt bezahlt die Stadt** Basis ist eine schriftliche Übereinkunft zwischen Pfarrei und Stadt, die im Zuge der Eingemeindung Saltendorfs nach Teublitz geschlossen wurde. Daraus geht hervor, dass die Baulast der Turmuhr an die Stadt Teublitz übergeht. Demnach ist die Uhr der Anteil am Kirchturm, der nicht der Pfarrei selbst gehört. Begründet wird die bis heute geltende Übereinkunft damit, dass die Turmuhr von Saltendorf eine öffentliche Aufgabe übernimmt: Sie zeigt die Zeit für alle Einwohner\*innen an. Pflichtteil sei dabei die Übernahme der erneuerten Ziffernblätter. Hierfür fielen Kosten in Höhe von rund 4.500 Euro an.

„Wir sind sehr dankbar, dass zwischen Stadt und Pfarrei noch diese historische Verbundenheit besteht“, so Pfarrer Lucas Lobmeier. Damit setze man ein kleines Zeichen, welches für den gemeinsamen Einsatz zum Wohl und Leben der Menschen in Teublitz stehe.



Nach der Renovierung erstrahlt insbesondere die Zwiebelspitze der Marienkirche im Stadtteil Saltendorf in neuem Glanz. (Foto: Hans Zitzler)

## ENERGIE

# Stromkonzession bleibt mit Bayernwerk in bewährten Händen

Die Bayernwerk Netz GmbH (Bayernwerk) wird in Teublitz auch die nächsten 20 Jahre Stromnetze betreiben. Mitte Januar 2024 haben Bürgermeister Thomas Beer, Dr. André Zorger, Leiter Kommunalmanagement Ostbayern und Wolfgang Dumm, Kommunalbetreuer des Bayernwerks den Konzessionsvertrag hierfür unterzeichnet.

Die Stadt Teublitz hatte dem Bayernwerk den Zuschlag für die Stromkonzession bis zum 31. Oktober 2044 erteilt. Somit ist das Bayernwerk in den nächsten 20 Jahren für die Stromnetze der Kommune und die sichere Versorgung ihrer Bürger\*innen mit elektrischer Energie verantwortlich. Die Konzession erlaubt dem Bayernwerk, Leitungen und Versorgungsanlagen in öffentlichen Wegen verlegen zu dürfen.

Bürgermeister Thomas Beer zur Entscheidung des Stadtrats: „Bayernwerk hat das schlüssigste Konzept für eine zukunftsweisende langfristig sichere Versorgung vorgelegt und aufgezeigt, wie es die Energiewende in unserer Stadt konkret voranbringt.“ Das hätte den Stadtrat davon überzeugt, die bewährte und vertrauensvolle Partnerschaft fortzusetzen.

In der bisherigen Zusammenarbeit habe man das Bayernwerk als kompetenten, fairen und zuverlässigen Partner kennengelernt. „Unser Unternehmen ist in Bayern tief verwurzelt. Uns liegt viel daran, durch eine leistungsfähige Energieinfrastruktur und vielfältige Dienstleistungen zur Lebensqualität und Wirtschaftskraft unserer Heimatregion beizutragen. Daher freuen wir uns sehr über das Vertrauen, das die Stadt Teublitz weiterhin in uns setzt“, sagte André Zorger. Zukunftsgestaltung braucht Kompetenz und Investitionen, „Uns ist an



*Bürgermeister Thomas Beer, Leiter des Kommunalmanagements Ostbayern Dr. André Zorger und Kommunalbetreuer Wolfgang Dumm (vorne, sitzend v.l.n.r.) unterzeichneten im Beisein von Kämmerer Georg Beer, stellvertretendem Kämmerer Thomas Fyrguth und Geschäftsleiter Franz Härtl (stehend, hinten v.l.n.r.) den neuen Konzessionsvertrag mit Bayernwerk. (Foto: Thomas Stegerer)*

einem sicheren, zukunftsfähigen und effizienten Versorgungsnetz gelegen. Deshalb investieren wir kontinuierlich in unsere Energienetze“, betonte Wolfgang Dumm. In den kommenden Jahren wird der größte Energienetzbetreiber Bayerns im Netzgebiet Teublitz in innovative Technologien und den Ausbau des Netzes investieren. Die Schwerpunkte werden dabei auf den Ersatzneubau von Trafostationen durch Kompaktstationen und der Verkabelung von Freileitungen im Mittelspannungsbereich gesetzt. Aufträge vergibt das Bayernwerk vorzugsweise an heimische Dienstleister. Die Stadt Teublitz liegt im Zuständigkeitsbereich des Bayernwerk-Kundencenters Schwandorf. Zum Stromnetz der rund 8.000 Einwohner\*innen zählenden Stadt

gehören 54 Trafostationen, ein Mittel- und Niederspannungs-Stromnetz von rund 200 Kilometern Länge und rund 2.700 Hausanschlüsse. Der jährliche Stromverbrauch liegt bei etwa 44 Millionen Kilowattstunden.

Mit fortschreitender Energiewende nimmt die Anzahl dezentraler Anlagen, die aus erneuerbaren Energien Strom erzeugen, weiter zu. Dadurch steigen die Anforderungen an das Netzmanagement und den Netzausbau, um die Versorgung stets stabil zu halten. Rund 500 EE-Erzeugungsanlagen befinden sich im Netzgebiet Teublitz. In das Stromnetz des Bayernwerks speisen bereits knapp 300.000 dezentrale Erzeugungsanlagen Ökostrom ein, er stammt insbesondere aus Photovoltaik-, Windenergie-, Wasserkraft- und Biogasanlagen.



Landrat Thomas Ebeling, Zweiter Bürgermeister Robert Wutz, Bauunternehmer Georg Ehrenreich, Erster Bürgermeister Thomas Beer, die Vertreter der Caritas und Dekan Hirmer (v.li.) beim Spatenstich für die künftige Senioren-Tagespflege in der Dr.-Fr.-Flick-Straße in Teublitz. (Foto: Thomas Stegerer)

## PFLEGEANGEBOT

# Spatenstich für Senioren-Tagespflege

Mit dem Baustart für eine weitere Einrichtung für Senioren wurde in Teublitz ein „Leuchtturm-Projekt“ in Angriff genommen. Es entstehen eine Senioren-Tagespflegeeinrichtung und barrierefreie Wohnräume auf dem ehemaligen Schulsportplatz. Seit Juli 2023 befindet sich das direkt daneben gelegene Senioren-Servicehaus im Bau.

In Anwesenheit von zahlreichen Ehrengästen, Behörden- und Firmenvertretern fand Mitte Januar 2024 der Spatenstich für das zweite Gebäude statt. Den kirchlichen Segen für die neue Senioreneinrichtung erbat Dekan und 2. Vorsitzender der Caritas-Sozialstation im Städtedreieck, Michael Hirmer. Bauunternehmer Georg Ehrenreich erinnerte daran, dass über das Bewerbungsverfahren mit Konzeptvergabe durch die Stadt Teublitz und anschließenden Bauleitverfahren die Projektentwicklung Ehrenreich den

ehemaligen Schulsportplatz erworben hat. Dort entstehen seit Juli 2023 im 1. Bauabschnitt ein Senioren-Servicehaus und im nun startenden 2. Abschnitt eine Senioren-Tagespflegeeinrichtung sowie 21 barrierefreie Wohnungen, die

den Aspekten der einkommensorientierten Förderung entsprechen werden. Im Zuge dieser Planung konnte im Vorfeld die Caritas als Betreiber gewonnen werden. Die Freigabe dieses Bauabschnitts wurde von der Regie-



3D-Ansicht der neuen Einrichtungen in der Dr.-Friedrich-Flick-Straße, wie sie nach Fertigstellung aussehen sollen. (Quelle: Bauunternehmen Georg Ehrenreich GmbH)

rung der Oberpfalz bereits erteilt. Bis zum Herbst 2024 sollen beide Gebäude in der Dr.-Fr.-Flick-Straße ihrer finalen Bestimmung übergeben werden.

### Wichtig für den Landkreis, das Städtedreieck und Teublitz

Der ebenfalls beim Spatenstich anwesende Landrat Thomas Ebeling freute sich, dass durch die gute Zusammenarbeit des Landratsamtes mit dem Bauträger, der Firma Georg Ehrenreich GmbH dieses Seniorenprojekt entstehen kann. Das Thema „Seniorenpflege“ sei in unserer heutigen Zeit in aller Munde und ein sehr wichtiges Projekt für den Landkreis Schwandorf. Auch für die Stadt Teublitz selbst sei der Baustart dieses Vorhabens ein schöner Tag und ein großer Erfolg. Bürgermeister Thomas Beer stellte fest,

dass die Stadt mit dem Verkauf dieses „Filet-Grundstücks“ im Herzen der Stadt an die ortsansässige Ehrenreich GmbH eine wichtige Voraussetzung für das Projekt „Seniorenwohnen in der Stadt“ geschaffen habe. „Mit dem Bau einer Senioren-Tagespflegeeinrichtung wurde eine Leuchtturm-Projekt und eine Weichenstellung für die Zukunft geschaffen“, so Beer.

### Erleichterung für Angehörige durch ein attraktives Pflegeangebot

Mit dem Angebot der Tagespflege wird vor Ort eine Erleichterung für Angehörige geschaffen, die sich für die verantwortungsvolle Aufgabe entschieden haben, eine pflegebedürftige Person zuhause in Obhut zu nehmen. Die Tagespflege dient dabei als eine weitere Ergänzung zum bereits seit einigen

Jahren in Betrieb gegangene Pflegeheim „Haus Phönix“ und auch für das vorgesehene Senioren-Servicehaus. Zur Verfügung stehen werden nach Fertigstellung 20 Plätze zur Tagespflege. Je nach Bedarf und Pflegeumfang der Personen sind die Plätze aber auch auf 40 bis 60 Plätze aufstockbar. Caritas-Geschäftsführer im Städtedreieck, Albert Krieger freute sich, dass zudem bald eine Verbindung zwischen der neuen Senioren-Tagespflegeeinrichtung und der örtlichen amtlichen Pflege der Caritas-Sozialstation bestehen wird. Versprochen wird man sich für pflegende Angehörige vor allem auch Synergieeffekte durch die nahegelegene Telemann-Schule, Einkaufsmöglichkeiten, den Autobahnanschluss an die A93 und somit kurze Wege.



*Bauhofleiter Peter Roidl, Schreiner Christoph Arndt, Bürgermeister Thomas Beer und Hochbauleiter Jochen Oswald (v.l.n.r.) machten sich selbst ein Bild vom neuen „Sofa“ an der Badestelle Saltendorf. (Foto: Thomas Stegerer)*

## FREIZEIT

# Neues „Ruhe-Sofa“ an der Badestelle Saltendorf

Ein weiterer Vorschlag aus dem Bürgerhaushalt wurde realisiert: Auf der Liegewiese der Badestelle Saltendorf wurde ein „Sofa“ errichtet. Dieses lädt zur Erholung und zu einem gemütlichen Blick über das Gewässer ein.

Zustande gekommen ist die Errichtung eines sogenannten „Waldsofas“ durch einen Vorschlag der Saltendorferin Regina Luber-Graf im Rahmen des städtischen Bürgerhaushalts. Die Wahl fiel dabei auf ein Modell des Herstel-

lers „Peconi-Design“. Das Untergestell besteht aus verzinktem Flachstahl mit Ankerplatte. Die Liegefläche wurde aus Holz gefertigt.

Nachdem das Fundament für das „Sofa“ durch den Bauhof gelegt wurde folgte im Anschluss daran der Aufbau und die Montage direkt am See. Durch die neue Ruhe- und Erholungsmöglichkeit ergibt sich zum einen der Blick direkt über das Gewässer und auch eine Blickweite zum Spielplatz ist gegeben. Für die Umsetzung des Bürgerhaushalt-Vorschlag fielen Kosten in Höhe von rund 2.500 Euro an.

Weitere Infos zum Bürgerhaushalt der Stadt Teublitz finden Sie unter: [www.teublitz.de/buergerhaushalt](http://www.teublitz.de/buergerhaushalt)

### In dieser Ausgabe

Informationen zum Bürgerhaushalt 2024 und den Meldebogen zum Ausfüllen und Einreichen finden Sie ab Seite 28.

# Komplettpreis-Aktion

## Markenfassungen inklusive **GRATIS** Einstärkengläser\*



\*Aktion gültig von 01. - 29.02.2024  
Stärkebereich bis sph. +/- 6.00 cyl. + 2.00



Inh.: Christiane Schleicher  
Regensburger Str. 64  
93158 Teublitz  
Tel. (09471) 606263  
Fax (09471) 606264  
brillen@optik-langen.de  
www.optik-langen.de

# **S**chreiner Helmut Schreiner Albin

Rechtsanwälte  
und Fachanwälte für Familienrecht

Am Kreuzberg 4  
93133 Burglengenfeld  
Telefon 0 94 71/10 10 und 84 48

[www.rechtsanwaltskanzlei-schreiner.de](http://www.rechtsanwaltskanzlei-schreiner.de)

### IHR ANLIEGEN

## Wir beantworten Ihre Frage

Sie haben eine bestimmte Frage?  
Ihnen ist ein bestimmtes Anliegen  
wichtig? Wir beantworten gerne  
Ihre Frage und stehen Rede und  
Antwort. Schreiben Sie uns eine  
E-Mail an: [presse@teublitz.de](mailto:presse@teublitz.de)

# HIER KÖNNTE IHRE WERBUNG STEHEN

NÄCHSTE AUSGABE  
UNSER TEUBLITZ  
AM 10.02.2024

INFOS UNTER:  
**09471-301234**



*Wir verkaufen  
keine Mode,  
wir verkaufen  
gutes Aussehen!*

... in Größe 36 - 52

Regensburger Str. 64  
93158 Teublitz  
Tel. 09471-9495

[www.modehaus-merl.de](http://www.modehaus-merl.de)

## STÄDTEPARTNERSCHAFT

# Deutsch-polnische Freundschaft mit Baborów lebt auf

Teublitz und die polnische Kleinstadt Baborów pflegen seit 1996 eine Partnerschaft. Nach fast 15 Jahren konnte Bürgermeister Thomas Beer eine Delegation um Bürgermeister Tomasz Krupa wieder in Teublitz begrüßen. Einblicke in das Teublitz Rathaus, das Mehrgenerationenhaus, die Feuerwehr und die Telemann-Schule sowie ein Bayerischer Abend rundeten den freundschaftlichen Besuch ab.

Bereits im Dezember 1996 wurden die Urkunden zur Städtepartnerschaft zwischen Teublitz, unter dem damals amtierenden Ersten Bürgermeister Kurt Fink, und dem in Schlesien (Polen) liegenden Baborów unterzeichnet. In den letzten 28 Jahren gab es regelmäßig einen regen Austausch zwischen den Städten. Seit dem letzten Besuch im Jahr 2009 war jedoch bis heuer einige Zeit verstrichen.

Umso größer die Freude, dass der Wunsch des Kulturausschusses um den Teublitz Bürgermeister Thomas Beer auch bei den polnischen Freunden um Baboróws Bürgermeister Tomasz Krupa großen Anklang fand. Schnell war ein Besuch für Januar 2024 vereinbart. Neben Bürgermeister Krupa verbrachten schließlich Vertreter aus dem Stadtrat der Partnerstadt, der Feuerwehr und der Schule interessante und gesellige Tage in Teublitz.

## Einblicke in die städtischen Einrichtungen

Nach der rund 7-stündigen Anreise der Gäste und deren Empfang im Rathaus folgte eine kurze Besichtigung der Räume im Erweiterungsbau und ein gemeinsames Abendessen. Direkt nach ihrer Ankunft überreichte Bürgermeister Krupa an Bürgermeister Beer ein Geschenk als Anerkennung der bisherigen freundschaftlichen Beziehungen. Darauf zu sehen, auch ein symbolischer



Die polnische Delegation um Baboróws Bürgermeister Tomasz Krupa (6.v.li.) bei der Verabschiedung durch Bürgermeister Thomas Beer (7.v.li.) kurz vor der Heimreise. (Foto: Thomas Stegerer)

Handsclag. „Dieser Handsclag steht für eine weiterhin erfolgreiche Zusammenarbeit und ein freundschaftliches Verhältnis unserer beiden Städte“, so die beiden Bürgermeister unisono. Am zweiten Tag des Besuchs stattete man der Telemann Grund- und Mittelschule einen Besuch ab. Einblicke in das Schulleben und den Unterricht der „Deutsch-Klasse“ wurden gewährt sowie interessante Gespräche mit einigen der polnisch sprechenden Kindern an der Telemann-Schule geführt. Besonders die beiden mitgereisten Schulleiterinnen aus Baborów knüpften Kontakte zur Telemann-Schule und nahmen viele Ideen mit zurück nach Polen.

In Zusammenarbeit mit der Feuerwehr Teublitz um Kommandanten Johannes Schindler besichtigte man im Anschluss deren Gerätehaus und die Fahrzeuge. Vor allem für die Vertreter der Feuerwehr aus Baborów war dieser Programmpunkt von großer Bedeutung und wurde mit großem Interesse verfolgt.

## Geselliger Ausklang beim Bayerischen Abend

Um die Eindrücke aus dem Leben in Teublitz zu vervollständigen, besichtigte man abschließend das Mehrgenerationenhaus mitsamt Jugendtreff im Stadtteil Saltendorf. Nach all den gewonnenen Eindrücken, durfte natürlich auch der gesellige Teil nicht zu kurz kommen. Bei einem gemeinsamen Bayerischen Abend beim Landgasthof Hintermeier in Münchshofen mit Vertretern der Stadt, des Stadtrates und den Feuerwehrkommandanten konnten interessante Gespräche geführt werden. Ein Bayerisches Buffet, musikalische Unterhaltung von der „Leonberger Bierfilzlmuse“ und beste Laune rundeten den Besuch aus Baborów ab.

Vor der Rückreise der Gäste nach Polen war man sich einig die Städtepartnerschaft wieder verstärkt aufleben zu lassen. „Es war ein wertvoller Austausch mit Freunden aus unserer Partnerstadt Baborów. Ein Besuch unsererseits in Polen ist schon fest in Planung“, versprach Bürgermeister Thomas Beer.



Gruppenbild mit Initiatorin Bianca Härtl (sitzend, vorne links) und Werner Heß, Vorstandsvorsitzender der Sparkasse im Landkreis Schwandorf (2.v.li.) bei der Spendenübergabe. (Foto: Christina Meier, Geschäftsstelle Städtedreieck)

## STÄTTEDREIECK

# Gewinn der Inku-Con erneut gespendet

**Die Schwerbehindertenbeauftragte im Städtedreieck, der Zweckverband Städtedreieck und die drei ersten Bürgermeister spendeten insgesamt 3.000 Euro an gemeinnützige Institutionen. Die Summe kam bei der 2. Inku-Con, die im September 2023 in der Dreifachsporthalle Teublitz stattgefunden hatte, zusammen.**

Es war ein verschneiter Vormittag als sich alle Beteiligten am Nikolaustag 2023 im Teublitz Rathaus zur Spendenübergabe versammelten. Bianca Härtl, Schwerbehindertenbeauftragte im Städtedreieck und Sebastian Hauser,

Geschäftsstellenleiter des Zweckverbandes Städtedreieck, begrüßten die zahlreichen Gäste, die sich an diesem Tag auf den Weg gemacht hatten um an der Spendenübergabe teilzunehmen. Darunter waren auch die ersten Bürgermeister Thomas Beer aus Teublitz, Thomas Gesche aus Burglengenfeld und Rudolf Seidl aus Maxhütte-Haidhof.

Zu Anfang betonte Härtl, dass die Inku-Con, die am 16. September 2023 in der Teublitz Dreifachsporthalle stattfand, wieder ein voller Erfolg war. Auch dieses mal konnte eine stolze Summe in Höhe von 3.000 Euro an gemeinnützige Institutionen aus dem Landkreis, die maßgeblich am Erfolg der Veranstaltung beteiligt waren, überreicht werden. Eingeladen, den Betrag von je 500 Euro in Empfang zu nehmen, waren daher Vertreter\*innen der VKM Theo Regensburg, Naab-Werkstätten Schwandorf, OBA Caritas Kreisverband Schwandorf, Schwan-

doria Schwarz-Gelb e. V., Schwandorf Tigers und der „Gruppe Miteinander“ aus Maxhütte-Haidhof.

Ebenfalls anwesend waren Werner Heß, Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Schwandorf und Bernd Steinkirchner, VdK Geschäftsstellenleiter Schwandorf, durch deren Einsatz diese Rekordsumme erreicht werden konnte.

Die Initiatorin der Inklusionsveranstaltung bedankte sich anschließend recht herzlich für die tolle Unterstützung, sowie das anhaltende Engagement. „Es ist wichtig die Inklusionsarbeit für das gemeinsame Miteinander in der Gesellschaft weiterhin zu stärken und in den Vordergrund zu stellen“, so Härtl.

### Gut zu wissen:

Die nächste Inku-Con findet am Samstag, den 28. September 2024 in Maxhütte-Haidhof statt.

Text: Christina Meier, Geschäftsstelle Städtedreieck



## EINLADUNG

# Inklu-Café geht in die 2. Runde!

Die Beauftragte für die Belange von Menschen mit Behinderung im Städtedreieck, Bianca Härtl, lädt wieder ein. Die Veranstaltung findet am 18. Februar 2024 um 14:00 Uhr im Mehrgenerationenhaus statt.

Um an den Erfolg der ersten Auflage des Inklu-Cafés anzuknüpfen, findet am 18. Februar 2024 bereits das 2. Inklu-Café im Mehrgenerationenhaus in Saltendorf statt. Unterstützt wird Bianca Härtl dieses Mal durch die Seniorenbeiräte aus dem Städtedreieck. Wieder mit von der Partie sind auch die Kontaktgruppe „Miteinander“ und das Inklusions-Basketball-Team „Schwandorf Tigers“. Die herzliche Bedienung findet weiterhin durch Menschen mit und ohne „Handicap“ statt. „Wir freuen uns sehr auf eine weitere Ausgabe des Inklu-Cafés im Städtedreieck“, so Härtl. Der Erlös kommt der Gruppe „Miteinander“ und den „Schwandorf Tigers“ zugute.

...einfach mal im Mehrgenerationenhaus treffen...

## 2. Inklus-Café

Zusammen mit dem Seniorenbeirat lädt das Städtedreieck zu einem gemütlichen Beisammensein bei Kaffee und Kuchen ein....

Unsere Partner:

**Sonntag ab 14 Uhr 18.2.2024**  
im Mehrgenerationenhaus  
Teublitz, Saltendorf

Der Erlös kommt den „Schwandorf Tigers“ und der „Gruppe Miteinander“ aus Maxhütte-Haidhof zugute. **Eintritt frei**

Seniorenbeirat im Städtedreieck

Miteinander  
Kontaktgruppe für Menschen mit und ohne Behinderung

Tigers  
Inklusions-Basketball-Team

werbesupermarkt.de  
klardorf & teublitz

STÄDTE Dreieck  
BURGLANGENFELD  
MAXHÜTTE-HAIDHOF  
TEUBLITZ verbindet.

Ansprechpartnerin: Bianca Härtl  
Beauftragte für die Belange von Menschen mit Behinderung

ANZEIGE



**ForstBaumGarten-Wenzl**  
Die Natur-Macher

Ganzheitliche und nachhaltige Baumpflege,  
Obstbaumpflege und  
ökologische Naturgärten



SCAN MICH

**Wir machen`s.  
Mit Leidenschaft  
und Sachverstand.**

Tel. 09473-9518009, info@ForstBaumGarten-Wenzl.de, www.ForstBaumGarten-Wenzl.de

- ✓ Baumpflege
- ✓ Baumkontrolle
- ✓ Baumkataster
- ✓ Baumpflanzungen
- ✓ zert. Sachverständige für Baumfachliche Baubegleitung und Umweltbaubegleitung
- ✓ Naturgärten: Planung und Anlage
- ✓ Naturnahes Gewerbegrün
- ✓ Trockenmauern, Baggerarbeiten
- ✓ Obstbaumpflege
- ✓ Anlage und Pflege von Streuobstwiesen
- ✓ Bodenbelüftung, Bodenverbesserung
- ✓ Beseitigung von Staunässe

# Bürgerhaushalt ist ab sofort gestartet!



Im Rahmen des Bürgerhaushalts wird ein Budget zur Verfügung gestellt.  
(Quelle: unsplash.com)

**Ab dem 10. Februar erhalten die Teublitzer Bürger\*innen wieder die Möglichkeit, sich im Rahmen des Bürgerhaushalts aktiv an der Gestaltung einer lebenswerten und familienfreundlichen Stadt zu beteiligen. Dazu wurden auch im Jahr 2024 insgesamt 40.000 Euro veranlagt.**

## Was ist ein Bürgerhaushalt?

Bei einem Bürgerhaushalt kann die Bevölkerung Vorschläge zur Stadtgestaltung und der Verbesserung der Lebenssituation einbringen. Das Budget des Bürgerhaushalts wird jedes Jahr nur für die von Bürgerinnen und Bürgern vorgeschlagenen Maßnahmen verwendet. Durch dieses Budget können die Vorschläge vor allem auch zeitnah umgesetzt werden.

## Wer kann sich am Bürgerhaushalt beteiligen? In welcher Höhe sind Mittel für den Bürgerhaushalt veranschlagt?

Am Bürgerhaushalt können sich ausschließlich Personen beteiligen, die in Teublitz oder in den Ortsteilen mit Haupt- oder Nebenwohnsitz wohnhaft und gemeldet sind.

Eine Altersbeschränkung ist nicht vorgesehen. Für den Bürgerhaushalt 2024 sind wieder Mittel in Höhe von 40.000 Euro veranschlagt.

## Was muss ich bei der Antragsstellung beachten?

Wenn Sie eine Idee haben und den Vorschlag einbringen wollen, ist der bereitgestellte Meldebogen (zu finden unter: [www.teublitz.de/buergerhaushalt](http://www.teublitz.de/buergerhaushalt)) zu verwenden.

Die Anzahl der möglichen Vorschläge ist auf maximal drei Vorschläge pro Person begrenzt.

Bei dem Vorhaben soll es sich um eine „neue“ Maßnahme handeln, die also nicht schon in anderen städtischen Maßnahmen vorgesehen oder geplant ist. Es können auch nur Vorschläge umgesetzt werden, welche unter den Zuständigkeitsbereich der Stadt Teublitz fallen.

Beispiele hierfür wären Feuerschutz, Wasserversorgung, Abwasserbeseitigung, Straßenbau, innerörtliche Verkehrsmaßnahmen, Verschönerung des Stadtbildes, Erholungsmöglichkeiten usw. Zuschüsse an einzelne Personen sind nicht förderfähig.

## Wie genau läuft der Bürgerhaushalt ab?

### Phase 1: Abgabe der Vorschläge von den Bürger\*innen (vom 10.02.2024 bis 08.03.2024)

Sie können im oben genannten Zeitraum mit dem bereitgestellten Meldebogen Ihre Vorschläge einreichen.

### Phase 2: Interne Auswertung / fachliche Prüfung (vom 11.03.2024 bis 19.04.2024)

Die abgegebenen Vorschläge werden von den zuständigen Fachämtern ausgewertet und auf die Umsetzbarkeit geprüft. Hierbei ist auf mehrere Kriterien zu achten:

- Liegt der Vorschlag im Zuständigkeitsbereich der Stadt Teublitz?
- Kann der Vorschlag rechtlich und auch technisch umgesetzt werden?
- Sind für das Vorhaben eventuell schon Mittel im Haushalt eingeplant?
- Wie viel kostet die Umsetzung des Vorhabens und liegt diese Kostenschätzung noch im Rahmen des Budgets des Bürgerhaushalts?

### Phase 3: Entscheidung durch den Stadtrat

Nach Prüfung der Vorschläge legt der Stadtrat die Rangfolge der Umsetzung im Rahmen des zur Verfügung gestellten Budgets unter Beachtung der Folgekosten und Sinnhaftigkeit fest.

### Phase 4: Veröffentlichung und Durchführung der umzusetzenden Maßnahmen

Auf der Website der Stadt Teublitz und in der örtlichen Presse werden die durch den Stadtrat beschlossenen Maßnahmen veröffentlicht. Die Verwaltung wird mit der Umsetzung beauftragt.

Weitere Infos zum Bürgerhaushalt der Stadt Teublitz finden Sie unter: [www.teublitz.de/buergerhaushalt](http://www.teublitz.de/buergerhaushalt)

# MELDEBOGEN

zurück an:

Stadt Teublitz  
Platz der Freiheit 7  
93158 Teublitz

Um eine Rückgabe des  
Meldebogens bis zum  
08.03.2024 wird gebeten!



oder per E-Mail an:  
buergerhaushalt@teublitz.de

oder per Fax an:  
+49 (0) 9471 97852

## IHRE VORSCHLÄGE

Für die Umsetzung im Zuge des Bürgerhaushalts 2024 schlage ich folgende Maßnahme(n) vor:

---

---

---

Bemerkungen:

---

---

---

## PERSÖNLICHE DATEN & KONTAKT

Name, Vorname\*:

---

Adresse, Postleitzahl, Wohnort\*:

---

Telefon (für evtl. Rückfragen)\*:

---

E-Mail-Adresse:

---

*Mit meiner Unterschrift stimme ich den umseitig genannten Datenschutzbestimmungen der Stadt Teublitz gemäß der DSGVO zu.*

Ort, Datum

Unterschrift

Mit \* gekennzeichnete Felder sind Pflichtfelder! Bitte die Angaben zum Absender eintragen, da sonst eine Wertung des Vorschlags / der Vorschläge nicht erfolgen kann.



# MELDEBOGEN

## DATENSCHUTZ

### Datenschutzrechtliche Einwilligung nach der Datenschutzgrundverordnung (DSGVO)

Mit meiner Unterschrift gebe ich meine Einwilligung, dass die Stadt Teublitz die umseitig genannten personenbezogenen Daten (Name, Anschrift, Telefonnummer und E-Mail-Adresse) zum Zwecke der Abwicklung des Bürgerhaushaltes 2024 (Abgabe von Vorschlägen, eventuelle Rückfragen) erhebt, speichert und verarbeitet.

Die Einwilligung erfolgt auf freiwilliger Basis und ich kann sie jederzeit mit Wirkung für die Zukunft widerrufen. Ab Zugang der Widerrufserklärung dürfen meine Daten nicht weiter verarbeitet werden. Sie sind unverzüglich zu löschen. Durch den Widerruf meiner Einwilligung wird die Rechtmäßigkeit der bis dahin erfolgten Verarbeitung nicht berührt. Die Widerrufserklärung kann durch persönliche Vorsprache, schriftlich oder per E-Mail erfolgen und ist an die Stadt Teublitz, Platz der Freiheit 7, 93158 Teublitz, Telefon +49 (0) 9471 9922-0, E-Mail: buergerhaushalt@teublitz.de zu richten.

Die reguläre Löschung meiner oben genannten personenbezogenen Daten erfolgt mit der abschließenden Behandlung des Bürgerhaushaltes in den städtischen Beschlussgremien.

Es wird darauf hingewiesen, dass ohne Einwilligung Ihre Vorschläge für den Bürgerhaushalt 2024 nicht verwertet werden können und somit vernichtet werden.

Bei weiteren Fragen zum Bürgerhaushalt der Stadt Teublitz stehen Ihnen Herr Beer unter +49 (0) 9471 9922-21 und Herr Fyrguth unter +49 (0) 9471 9922-19 gerne zur Verfügung.





Erneut gestaltet der Teublitz Herr Pompl einen Vorlesenachmittag für die junge Generation in der Stadtbücherei Teublitz. (Foto: Thomas Stegerer)

## KINDERPROGRAMM

# Vorlesenachmittag für Vorschulkinder

In der Stadtbücherei Teublitz gibt es am Donnerstag, den 29. Februar 2024 um 16:00 Uhr wieder einen Vorlesenachmittag für Vorschulkinder, den dieses Mal wieder der Teublitz Herr Pompl gestalten wird. Anmeldungen dazu sind bereits möglich.

Bei der Anmeldung sollte man nicht zögern – die Plätze sind begrenzt. Anmeldungen sind online unter [www.unser-ferienprogramm.de/teublitz](http://www.unser-ferienprogramm.de/teublitz) sowie vor Ort in der Stadtbücherei oder telefonisch unter der 09471/9922-49 möglich.

## DIGITALE BILDUNG

# Spielerisch lernen in der Stadtbücherei

Tauche ein in die faszinierende Welt des Lernens in der Bücherei Teublitz, wo Edurino die Brücke zwischen Bildung und Spaß schlägt! Das innovative Lernkonzept ermöglicht es Kindern und Jugendlichen, Wissenschaft und Technik auf eine einzigartige, spielerische Weise zu entdecken.

In der Bücherei Teublitz bieten wir schon lange nicht nur Bücher an. Neben Tonies, Hörbüchern, Brettspielen, DVDs und einem Streaming-Angebot gibt es seit 2024 auch Edurino. Damit tauchst du durch interaktive Lernsets

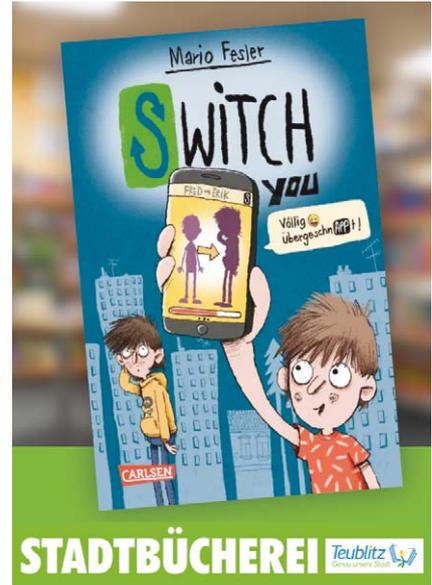
in eine Welt voller kreativer Lernabenteuer ein. Begib dich auf eine Reise des Wissenserwerbs, bei der Neugierde und Entdeckergeist gefördert werden. Erlebe ab sofort, wie Bildung mit Edurino in der Bücherei Teublitz zu einem unvergesslichen Erlebnis wird – lehrreich, interaktiv und vor allem unterhaltsam!



## IHR ANLIEGEN

# Leserfragen

Sie haben eine bestimmte Frage? Ihnen ist ein bestimmtes Anliegen wichtig? Wir beantworten gerne Ihre Frage und stehen Rede und Antwort. Schreiben Sie uns eine E-Mail an: [presse@teublitz.de](mailto:presse@teublitz.de)



## UNSER LIEBLINGSSCHMÖKER

# SWITCH YOU.

Völlig übergeschnAPPt!  
Teil 1

Hilfe, ich bin mein Bruder! Körper-tausch für Smartphone-Nerds

Na, endlich! Fred bekommt von seinem Vater ein Smartphone zum Geburtstag. Aber dann ist die Enttäuschung groß: Das Ding hat nur eine einzige App. Schnell merkt Fred, dass die es verwitched nochmal in sich hat! Mit einem einzigen Klick kann Fred sich in den Körper seines ahnungslosen Bruders und wieder raus beamen. Was erst noch lustig ist, wird bald schon ziemlich ungemütlich...

APPgedrehter Lesespaß für Jungs ab 10 - abwechslungsreich gestaltet mit vielen lustigen Illustrationen – Teil 2 und 3 sind demnächst auch verfügbar!

Mario Fesler & Nikolai Renger • Carlsen



Bürgermeister Thomas Beer schaute bei Betreiberin Giovanna Lepore, ihrem Sohn Renato, Verpächterin Gabriela Pinker-Müller, den Mitarbeiterinnen Alina Müller und Teresa Baringer sowie der Steuerberaterin Susanne Dressler (v.l.n.r.) zur Eröffnung vorbei. (Foto: Thomas Stegerer)

## GESCHÄFTSERÖFFNUNG

# Bistro & Spielhalle im Teublitz Stadt kern unter neuer Führung

Die Stadt hat wieder eine Spielhalle! Nach einer kurzen Pause eröffnete dieser Tage die neue Pächterin Giovanna Lepore unter dem Namen „TB Vegas“ am Platz der Freiheit 10. Neu dazu kommt auch das Bistro „Am Platzl“.

Die aus Landau a.d. Isar stammende Betreiberin bietet mit „TB Vegas“ insgesamt acht Geldspielautomaten. Besonders wichtig ist ihr aber auch das Bistro „Am Platzl“, das man auch unabhängig von der Spielhalle besuchen kann. Hier gibt es neben Getränken auch eine kleine Auswahl an Speisen. Außerdem lade das Bistro zu Darts und Billard ein. Wie die neue Betreiberin berichtete, ist die Spielhalle und das Bistro täglich von 9 Uhr morgens bis 3 Uhr morgens geöffnet, an Sonn- und Feiertagen ab 11 Uhr.

Glückwünsche zur Neueröffnung überbrachte im Namen der Stadt Bürgermeister Thomas Beer. Er wünschte

der Betreiberin viel geschäftlichen Erfolg und übergab zur Eröffnung ein Geschenk. Laut ihm sei es erleichternd, dass durch „TB Vegas“ ein Leerstand im

Stadtkern verhindert werden konnte. Besonders erfreut zeigte er sich über das neue Bistro, welches zu einer gemütlichen Einkehr einlade.



Teublitz  
Genau unsere Stadt  
www.teublitz.de

Platz der Freiheit  
93158 Teublitz



Bürgermeister Thomas Beer (links) schaute zur Geschäftseröffnung mit zahlreichen weiteren Gästen auf einen Besuch vorbei. (Foto: Thomas Stegerer)

## GESCHÄFTSERÖFFNUNG

# Steffis Naturschatzkiste und Kräuterschule öffnet in neuem Laden

**Naturfreunde aufgepasst: „Steffi’s Naturschatzkiste und Kräuterschule“ hat in der Regensburger Straße 62 in Teublitz ein neues Fachgeschäft eröffnet. Dazu gratulierte Bürgermeister Thomas Beer im Namen der Stadt und Pfarrer Lucas Lobmeier gab bei der Eröffnung den „kirchlichen Segen als Geschenk Gottes!“.**

Bürgermeister Beer lobte die Kräutereachfrau, überall bekannt als „Teublitzer Kräuterhexe“, Steffi Franek dafür, dass sie mit der Eröffnung den Leerstand im Böhmegebäude nun mit Leben erfüllt. Er wünschte ihr eine große Kundenschar und viel Freude mit ihrem Hobby, das sie sich selbst zum Beruf gemacht hat. Nach drei Jahren „Homeoffice“ (sie hatte den Laden im Wohnhauskeller betrieben), bietet sie nun ihre Waren in einem kleinen Geschäft an. Die gelernte Arzthelferin, Kräuterkundige, Phytotherapeutin und Medita-

tionslehrerin Stefanie Franek ist seit 2018 selbständig. Begonnen hatte sie mit vertrauensvoller Zusammenarbeit mit regionalen Einrichtungen, Arbeitsgemeinschaften an Schulen, der Mitwirkung an den Ferienprogrammen zusammen mit den Jugendpflegern des Städtedreiecks oder auch kreativen Nachmittagen in der Bücherei. Seit 2020 betrieb sie schließlich ein Geschäft inklusive Kinderkursen bei ihr zu Hause. Weitere Bekanntheit erlangte sie als Gründungsmitglied des Teublitzer Wochenmarktes. Nun stand eine Geschäftsvergrößerung aufgrund steigender Anzahl an Interessenten für Kurse, sowohl für Kinder und Erwachsene, an. Mit den neuen Räumlichkeiten ist fortan genügend Platz das volle Potential der Kräuterschule auszuschöpfen. Infos und Termine gibt es unter [www.steffis-naturschatzkiste-teublitz.de/termine](http://www.steffis-naturschatzkiste-teublitz.de/termine)

**Vielseitiges Angebot immer mit dem Fokus auf Natur** Im Geschäft in der Regensburger Straße 62 gibt es Tee, Einzelkräuter, Gewürze, Mischungen, Naturreine, ätherische Öle. Magic Garden Seeds (verschiedene Kräutersämereien), Allgäuer Heilkräuterkerzen, Bienenwachskerzen, kleine Auswahl an Rohstoffen für Naturkosmetik, Produkte nach der Hl. Hildegard von Bingen und Räucherware zu kaufen. Daneben bietet sie regelmäßige, monatliche Kindergruppenstunden, Workshops für Kinder und Erwachsene, verschiedene Vorträge von Heilpraktikern oder anderen Fachleuten, progressive Muskelentspannung für Erwachsene, meditatives Malen für Kinder und eine Ausbildung zum/zur Kräuterkundigen (Beginn am 27. April 2024). Geöffnet hat der Laden immer mittwochs von 9 Uhr bis 12 Uhr, donnerstags von 16 Uhr bis 19 Uhr und freitags sowie samstags von 9 Uhr bis 12 Uhr.

## Nachhilfelehrer<sub>(m/\*/w)</sub> gesucht!

Sie sind  
Abiturient, Student,  
Lehrer, ...?

Sie können  
Mathe u./o. Englisch  
u./o. BWR ...  
unterrichten?



HR JOBKONTAKT

**Piffikus**  
LernCenter

09471 - 73 63

Burglengenfeld  
Regensburger Str. 8

info@piffikus-lerncenter.de

# H. TREML

Güterstraße 9  
93142 Maxhütte-Haidhof  
Tel.: 09471/301240  
www.h-treml-gmbh.de



Auf Wunsch übernehmen wir für Sie die komplette Badsanierung  
und erstellen Ihnen gerne ein kostenloses Angebot!  
"Ein Ansprechpartner der alles für Sie plant und organisiert!"

Leistungen die unser Gewerk nicht betreffen, werden durch unsere Partner-Fachfirmen ausgeführt



**Edi's Service-  
Dienstleistungen**

... rund um Haus und Hof  
Hausmeisterservice  
Gartenpflege  
Entrümpelungen  
Möbelmontage uvm.

Mo. - Fr. von 9.00 - 16.00 Uhr  
Mobil: 01578-8482834  
Tel. 09471-6014836  
www.regionaler-dienstleister.de

**Oliver Ehrenreich**

Taxi & Mietwagen • Tel.: ( 0 94 71 ) 1234



**msgartenbau**

**Baumpflege  
Gartenpflege  
Problembaumfällungen  
Kroneneinkürzungen  
Obstbaumschnitt**

Dipl.-Ing. (FH) Michael Seidl  
93133 Burglengenfeld  
**Mobil: 0176 83519161**  
Mail: m.seidl@gmx.net

**BAUNTERNEHMUNG  
M. BLÖTH GMBH**

Im Gewerbepark 6 . 93158 Teublitz

09471 - 9 09 91

www.bloeth.de

info@bloeth.de

Der starke Partner  
vom Fach





Die Tradition des Teublitzer Rathaussturms fand im Jahr 1997 ihren Anfang. Die Damen des TUS Teublitz, verkleidet als Teufelinnen, zogen den damals amtierenden Bürgermeister Kurt Fink (Mitte) aus seinem Bürgermeistersessel. (Foto: Werner Artmann)

## FASCHINGSTREIBEN

# Die Tradition der „Narrischen Deiblitzer Weiber“

„Hexen“, „Wichteln“, „Astronauten“, „Fleißige Bienchen“, „Steinzeitfrauen“ und „Märchentanten“ – am unsinnigen Donnerstag geht’s dank der „Narrischen Weiber“ im Rathaus und Marktplatz in Teublitz rund und das schon seit mehr als 20 Jahren. Wir blicken zurück auf den Ursprung und bisher Gewesenes bei dieser Teublitzer Faschingstradition.

Begonnen hatte alles in der Amtszeit des Altbürgermeisters Kurt Fink. Seit dem Ende der 90er Jahre treiben am unsinnigen Donnerstag oder auch Weiberfasching traditionell die „Narrischen Weiber“ aus Teublitz das Stadtoberhaupt aus dem Bürgermeistersessel. Angefangen hatte alles im Jahre 1997, als einige Frauen des Turn- und Sportvereins Teublitz auf die Idee kamen, am

unsinnigen Donnerstag das Teublitzer Rathaus durch die „Narrischen Deiblitzer Weiber“ zu „erstürmen“. Der damals im Mai 1996 neue Teublitzer Bürgermeister Kurt Fink war von dieser Idee voll begeistert und machte natürlich das Spektakel 1997 mit.

Aufgrund eines privaten Schicksalschlags einer Teilnehmerin kam es jedoch schon kurz nach Einführung der Tradition zu einer Pause. Es sollte bis ins Jahr 2004 dauern, bis der Teublitzer Frauenbund unter der Leitung von Josefine Winkler, die „Regie“ übernahm und die „Narrischen Deiblitzer Weiber“ wieder ins Leben rief.

Neun faschingsfreudige Frauen war es, die als „Starballett Schwanensee“ verkleidet zusammen mit dem Einmannorchester Helmut Zuch das Rathaus erstürmten und für kurze Zeit die Amts-

geschäfte von Bürgermeister Kurt Fink übernahmen.

So ging es dann jährlich Schlag auf Schlag weiter bis zum Jahre 2009, als dann Altbürgermeister Kurt Finks Nachfolgerin Maria Steger von den „Narrischen Deiblitzer Weibern“ von ihrem Bürgermeisterinnenthron geholt wurde. Die Aktionen fanden dann bis Februar 2020, kurz vor Eintreten der Corona-Pandemie, statt. Nach drei Faschings-Pausen war es dann 2024 – also genau 20 Jahre nach dem Wiederaufleben 2004 – wieder soweit: Das Rathaus in Teublitz wurde gestürmt. Das Motto für die Zukunft ist klar gesteckt: „Es soll nicht das letzte Mal gewesen sein, denn mit Traditionen bricht man nicht!“

Quelle: Werner Artmann

**Ihr Reparaturdienst  
für defekte Rollos**

**09471 / 307380**



**SCHNEIDER**  
Rolladenbauermeister  
93133 Burglengenfeld - Schmidmühlener Str. 17

- Wechseln von Gurtbändern
- Umrüstung auf elektrische Antriebe
- Isolieren von Rollokästen
- Verkauf von Ersatzteilen

  
 Rolladen

  
 Insektenschutz

  
 Markisen



**Steinmetzmeister  
Thomas Feuerer**

Pottenstetten 45  
93133 Burglengenfeld  
0152 04 10 40 86  
steinmetz-feuerer@gmx.de

**Grabmale, Urnensteine, Nachschriften,  
Fensterbänke, Mauerabdeckungen  
Küchenarbeitsplatten  
Individuelle Maßanfertigungen**

**R. Duschinger**

Inh. Josef Wilhelm

**METALLBAU**

Bauschlosserei · Sanitäre Anlagen · Spenglerei · Heizungsbau  
Aluminiumtüren und -fenster · Edelstahlverarbeitung

Im Gewerbepark 5a - 93158 Teublitz  
Tel.: 09471-90353

# UNSER Teublitz

## IMPRESSUM

### Herausgeber:

V.i.s.d.P. Stadt Teublitz  
Erster Bürgermeister Thomas Beer  
Platz der Freiheit 7  
93158 Teublitz  
Tel. +49 (0) 9471 9922 0  
Fax +49 (0) 9471 97852  
info@teublitz.de

### Redaktion und Konzeption:

Thomas Stegerer  
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit  
Tel. +49 (0) 9471 9922 16  
Fax +49 (0) 9471 9922 616  
presse@teublitz.de

### Titelbild:

Wintermorgen über dem  
Teublitzer Eselweihergebiet.  
(Foto: Benjamin Fremmer)

### Anzeigenannahme und Layout:

Medienverlag Krempf  
Inh. Julia Krempf  
Haugshöhe 10a  
93142 Maxhütte-Haidhof  
Tel. +49 (0) 9471 301234  
mtb-teublitz@medienverlag-krempf.de

### Druck:

Druckerei Lochner e.K.  
Brunnackerweg 20  
93128 Regenstauf  
Tel. +49 (0) 9402 8319  
info@druckereilochner.de

### Mitteilungsblatt und Mediadaten online:

www.teublitz.de/  
rathaus-und-buergerservice/  
service/mitteilungsblatt/

Auflage: 3.200 Exemplare

### Nächster Erscheinungstermin:

**04.05.2024**

### Anzeigen- u. Redaktionsschluss:

**19.04.2024**





Georg Ehrenreich GmbH  
 Am Naturpark 2 | 93158 Teublitz  
 Tel: 09471 99200

Besuchen Sie  
 unsere **MUSTER-  
 WOHNUNG** in  
 Burglengelfeld

## ZU VERKAUFEN



**NITTENDORF** · Eigentumswohnungen



**BURGLENGELFELD** · Eigentumswohnungen



**NABBURG** · Eigentumswohnungen



**REGENSBURG** · Eigentumswohnungen



**TEUBLITZ-KATZDORF** · Einfamilienhäuser, Doppelhaushälfte und Eigentumswohnungen



[www.ehrenreich-massivhaus.de](http://www.ehrenreich-massivhaus.de)

# KINDER FASCHING

WANN:  
ROSENMONTAG  
**12.02.2024**

WO:  
DREIFACHTURNHALLE  
**TEUBLITZ**

VON:  
**14 - 18.00 UHR**  
EINLASS AB 13.00 UHR

**EINTRITT FREI!**

